



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of September 2000

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de septembre 2000

Copyright © United Nations 2000  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2000  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

## **TABLE OF CONTENTS**

Note by the Secretariat .....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of September 2000: Nos. 36869 to 36943 .....	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat .....	16
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat ..	32
Alphabetical Index .....	33

## **TABLE DES MATIÈRES**

Note du Secrétariat .....	43
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de septembre 2000: Nos 36869 à 36943 .....	45
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat .....	54
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat .....	70
Index alphabétique .....	71



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.



## **Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of September 2000: Nos. 36869 to 36943**

### **No. 36869. United Nations (United Nations High Commissioner for Refugees) and Gabon**

\* Cooperation Agreement between the United Nations High Commissioner for Refugees and the Gabonese Republic. Libreville, 16 June 2000

Entry into force: 16 June 2000 by signature, in accordance with article XVII

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 September 2000

See article XVI for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

### **No. 36870. World Health Organization and Belarus**

Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of Belarus for the establishment of technical advisory cooperation relations. Copenhagen, 20 May 1999

Entry into force: 20 May 1999, in accordance with article VI

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Health Organization, 8 September 2000

### **No. 36871. Germany and The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Macedonian Government concerning financial cooperation (1997 and 1998). Skopje, 14 January 2000

Entry into force: 14 January 2000 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 14 September 2000

### **No. 36872. Germany and The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Macedonian Government concerning financial cooperation (1998). Skopje, 14 January 2000

Entry into force: 14 January 2000 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 14 September 2000

### **No. 36873. United States of America and Botswana**

\* Agreement between the United States of America and Botswana concerning the construction, operation and maintenance of a Voice of America radio relay facility in Botswana (with appendix). Gaborone, 5 September 1985

Entry into force: 5 September 1985 by signature, in accordance with article XIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

### **No. 36874. United States of America and European Atomic Energy Community**

Arrangement between the United States Nuclear Regulatory Commission and the European Atomic Energy Community (hereafter called EURATOM) represented by the Commission of the European Communities in the field of nuclear safety research (with addenda). Brussels, 20 September 1984

Entry into force: 20 September 1984 by signature, in accordance with article VIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

### **No. 36875. United States of America and Republic of Korea**

Agreement between Korea Advanced Energy Research Institute (KAERI) and the United States Nuclear Regulatory Commission (USNRC) relating to participation in the USNRC program of severe accident research. Seoul, 23 August 1984

Entry into force: 23 August 1984 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

### **No. 36876. United States of America and Botswana**

\* Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Botswana relating to the employment of dependents of official government employees. Gaborone, 15 June 1984

Entry into force: 15 June 1984 by signature, in accordance with article VI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

**No. 36877. United States of America and Bahamas**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Commonwealth of the Bahamas for the interdiction of narcotics trafficking. Nassau, 6 March 1985

Entry into force: 6 March 1985 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

**No. 36878. United States of America and Australia**

\* Memorandum of understanding between the Government of the United States and the Government of Australia concerning the exchange of service personnel between the United States Marine Corps and the Royal Australian Air Force and the general conditions which will apply to the exchange of such personnel. Washington, 13 April 1984

Entry into force: 13 April 1984 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

**No. 36879. United States of America and China**

Memorandum of understanding between the National Oceanic and Atmospheric Administration of the Department of Commerce of the United States of America and the Chinese Academy of Sciences of the People's Republic of China (with annex). Washington, 2 July 1985 and Beijing, 8 July 1985

Entry into force: 8 July 1985 by signature, in accordance with section III

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

**No. 36880. United States of America and Canada**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Canada concerning the transboundary movement of hazardous waste. Ottawa, 28 October 1986

Entry into force: 8 November 1986, in accordance with article 13

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

**No. 36881. United States of America and Iceland**

Treaty between the United States of America and the Republic of Iceland to facilitate their defense relationship (with memorandum of understanding). New York, 24 September 1986

Entry into force: 31 October 1986 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article II

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

**No. 36882. United States of America and Iceland**

\* Agreement between the United States of America and Iceland concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Reykjavik, 7 January 1986 and 12 February 1986

Entry into force: 12 February 1986, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

**No. 36883. United States of America and Fiji**

\* Agreement between the United States of America and Fiji concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Suva, 18 November 1985 and 14 February 1986

Entry into force: 14 February 1986, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

**No. 36884. United States of America and Grenada**

Grenada General Agreement for economic, technical and related assistance. Grenada, 7 May 1984

Entry into force: 7 May 1984 by signature, in accordance with article VI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

**No. 36885. Finland and Latvia**

Agreement between the Republic of Finland and the Republic of Latvia on social security. Helsinki, 11 May 1999

Entry into force: 1 June 2000, in accordance with article 40

Authentic texts: English, Finnish and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 18 September 2000

**No. 36886. United States of America and Barbados**

Convention between Barbados and the United States of America for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with exchange of notes). Bridgetown, 31 December 1984

Entry into force: 28 February 1986 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 28

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

**No. 36887. United States of America and Denmark**

Convention between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of Denmark for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on estates, inheritances, gifts and certain other transfers. Washington, 27 April 1983

Entry into force: 7 November 1984 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: Danish and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Accra, 4 December 1985 and 28 February 1986

Entry into force: 28 February 1986, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

**No. 36888. United States of America and Federal Republic of Germany**

Convention between the United States of America and the Federal Republic of Germany for the avoidance of double taxation with respect to taxes on estates, inheritances, and gifts. Bonn, 3 December 1980

Entry into force: 27 June 1986 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 17

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

\* Agreement between the United States of America and the Bahamas concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Nassau, 11 March 1985 and 6 May 1985

Entry into force: 6 May 1985, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

**No. 36889. Belgium and Slovenia**

Agreement on road transport between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Slovenia. Ljubljana, 23 March 1994

Entry into force: 19 April 2000 by notification, in accordance with article 13

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 21 September 2000

**No. 36893. United States of America and Luxembourg**

Agreement between the Ministry of Transport of the Grand-Duchy of Luxembourg and the Department of Defense of the United States of America concerning NATO civil air augmentation. Scott Air Force Base, 11 March 1985 and Luxembourg, 17 May 1985

Entry into force: 17 May 1985 by signature, in accordance with article 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

**No. 36894. United States of America and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

\* Memorandum of understanding between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America concerning the exchange of medical cadets between the British Army Medical Services and the Uniformed Services University of the Health Sciences. Washington, 25 March 1985 and London, 21 June 1985

Entry into force: 21 June 1985 by signature, in accordance with paragraph 9

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

**No. 36890. United States of America and Tonga**

\* Agreement between the United States of America and Tonga concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Suva, 18 November 1985 and Nuku'alofa, 25 November 1985

Entry into force: 25 November 1985, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

Agreement between the United States of America and the Netherlands concerning the stationing, support and operation of the Ground Launched Cruise Missile (GLCM) system in the territory of the Netherlands. The Hague, 4 November 1985

Entry into force: 2 April 1986, in accordance with its provisions

Authentic text: English

**No. 36891. United States of America and Ghana**

\* Agreement between the United States of America and Ghana concerning the provision of training related to defense articles under

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

**No. 36896. Germany and The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Macedonian Government concerning technical cooperation in the project "Establishment of a Study and Expert Fund". Skopje, 24 November 1999 and 12 January 2000

Entry into force: 12 January 2000, in accordance with its provisions  
Authentic texts: German and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 14 September 2000

**No. 36897. Germany and The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Macedonian Government concerning technical cooperation in the project "Specialist Exchange of High Ranking Macedonian Managers with German Industry". Skopje, 27 October 1999 and 3 November 1999

Entry into force: 3 November 1999, in accordance with its provisions  
Authentic texts: German and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 14 September 2000

**No. 36898. Germany and The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Macedonian Government concerning financial cooperation (1999). Skopje, 14 January 2000

Entry into force: 14 January 2000 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 14 September 2000

**No. 36899. Germany and The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Macedonian Government concerning technical cooperation in the project "Support of the Elaboration and Implementation of Local Environmental Action Plans". Skopje, 9 June 1999 and 9 November 1999

Entry into force: 9 November 1999, in accordance with its provisions  
Authentic texts: German and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 14 September 2000

**No. 36900. United Nations and Senegal**

\* Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the Secretariat of the United Nations Convention to Combat Desertification regarding the second session of the Conference of the Parties of the United Nations Convention to Combat Desertification in those countries experiencing serious drought and/or desertification, particularly in Africa (with annexes). Dakar, 1 September 1998

Entry into force: 2 September 1998, in accordance with article 13  
Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 September 2000

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 36901. United States of America and Nigeria**

\* Agreement between the United States of America and Nigeria concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Lagos, 19 November 1985 and 26 February 1986

Entry into force: 26 February 1986, in accordance with its provisions  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

**No. 36902. United States of America and Mexico**

Agreement between the United States of America and Mexico regarding additional cooperative arrangements to curb illegal traffic in narcotic drugs. Mexico City, 17 May 1984

Entry into force: 17 May 1984, in accordance with its provisions  
Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

Note: See also annex A, No. 36902

**No. 36903. Germany and Kyrgyzstan**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kyrgyz Republic concerning financial and technical cooperation in the project "Labour Market Policy and Employment". Bishkek, 7 April 1998 and 7 March 2000

Entry into force: 7 March 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 September 2000

**No. 36904. Germany and South Africa**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of South Africa concern-

ing financial cooperation (Project: Study and Expert Fund). Pretoria, 28 March 2000	No. 36909. <b>Multilateral</b> Agreement establishing the Black Sea Trade and Development Bank. Tbilisi, 30 June 1994																		
Entry into force: 28 March 2000 by signature, in accordance with article 5 Authentic texts: English and German Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 September 2000	Entry into force: 24 January 1997, in accordance with article 61  <table border="0"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;"><b>Participant</b></th><th style="text-align: right;"><b>Ratification, Acceptance (A) and Approval (AA)</b></th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Albania</td><td style="text-align: right;">26 Oct 1995</td></tr> <tr> <td>Armenia</td><td style="text-align: right;">12 Jan 1996</td></tr> <tr> <td>Bulgaria</td><td style="text-align: right;">6 Jan 1997</td></tr> <tr> <td>Greece</td><td style="text-align: right;">17 May 1995</td></tr> <tr> <td>Republic of Moldova</td><td style="text-align: right;">15 Jan 1996</td></tr> <tr> <td>Romania</td><td style="text-align: right;">2 Aug 1996</td></tr> <tr> <td>Russian Federation</td><td style="text-align: right;">10 Sep 1996</td></tr> <tr> <td>Turkey</td><td style="text-align: right;">21 Jan 1996</td></tr> </tbody> </table> Authentic text: English Registration with the Secretariat of the United Nations: Greece, 1 September 2000 Note: See also annex A, No. 36909	<b>Participant</b>	<b>Ratification, Acceptance (A) and Approval (AA)</b>	Albania	26 Oct 1995	Armenia	12 Jan 1996	Bulgaria	6 Jan 1997	Greece	17 May 1995	Republic of Moldova	15 Jan 1996	Romania	2 Aug 1996	Russian Federation	10 Sep 1996	Turkey	21 Jan 1996
<b>Participant</b>	<b>Ratification, Acceptance (A) and Approval (AA)</b>																		
Albania	26 Oct 1995																		
Armenia	12 Jan 1996																		
Bulgaria	6 Jan 1997																		
Greece	17 May 1995																		
Republic of Moldova	15 Jan 1996																		
Romania	2 Aug 1996																		
Russian Federation	10 Sep 1996																		
Turkey	21 Jan 1996																		
Entry into force: 5 April 2000, in accordance with its provisions Authentic texts: French and German Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 September 2000	See article 56 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice																		
<b>No. 36905. Germany and Rwanda</b>  * Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Rwandese Republic concerning technical cooperation in the project "Tropical Forest-Relevant Resource Conservation Programme". Kigali, 1 December 1999 and 5 April 2000	  <b>No. 36906. Germany and Kyrgyzstan</b>  * Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kyrgyz Republic concerning financial and technical cooperation in the project "Promotion of Vocational Training". Bishkek, 29 September 1998 and 7 March 2000																		
Entry into force: 7 March 2000, in accordance with its provisions Authentic texts: German and Russian Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 September 2000	Entry into force: 15 May 2000, in accordance with its provisions Authentic texts: English and German Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 September 2000																		
<b>No. 36907. Germany and Côte d'Ivoire</b>  * Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Côte d'Ivoire concerning economic and technical cooperation in the project "Study and Expert Fund". Abidjan, 12 February 1999 and 30 November 1999	Entry into force: 6 September 2000 Authentic text: English Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 September 2000																		
Entry into force: 30 November 1999, in accordance with its provisions Authentic texts: French and German Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 September 2000	<b>No. 36911. Lesotho</b>  Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, under Article 36, paragraph 2, of the Statute of the Court. Maseru, 31 August 2000																		
<b>No. 36908. Denmark and Bulgaria</b>  Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Republic of Bulgaria on international transport of passengers and goods by road. Copenhagen, 15 November 1999	<b>No. 36912. Germany and Zambia</b>  * Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Zambia concerning technical cooperation in the project "Promotion of Family Health in Southern Province". Lusaka, 21 March 2000 and 15 May 2000																		
Entry into force: 28 April 2000, in accordance with article 16 Authentic text: English Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 25 September 2000	Entry into force: 15 May 2000, in accordance with its provisions Authentic texts: English and German Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 September 2000																		

#### No. 36913. **Germany and Zambia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Zambia concerning technical cooperation in the project "Improvement of the Legal Status of Woman and Girls in Zambia". Lusaka, 21 March 2000 and 15 May 2000

Entry into force: 15 May 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 September 2000

ing financial cooperation (Municipal Infrastructure). Pretoria, 28 March 2000

Entry into force: 28 March 2000 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 September 2000

#### No. 36914. **United States of America and Oman**

Memorandum of understanding (MOU) on the operation of storage facilities at SOAF bases in which US prepositioned war reserve petroleum products will be stored, and the level of fuel stocks to be maintained (with annexes). Shaw Air Force Base, 31 July 1985 and Muscat, 18 September 1985

Entry into force: 18 September 1985 by signature

Authentic text: English

Authentic texts (annexes): Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

#### No. 36918. **Germany and Ghana**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Ghana concerning technical and economical cooperation in the project "Sedentary Farming Systems Project Brong Ahafo". Accra, 14 December 1999 and 13 April 2000

Entry into force: 13 April 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 September 2000

#### No. 36915. **United States of America and Jordan**

Memorandum of understanding between the Geological Survey of the Department of the Interior of the United States of America and the Natural Resources Authority of the Ministry of Energy and Natural Resources of the Hashemite Kingdom of Jordan for scientific cooperation in the earth sciences. Reston, 25 April 1985

Entry into force: 25 April 1985 by signature, in accordance with article VIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

#### No. 36919. **Germany and Armenia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Armenia concerning financial cooperation 1999/2000. Erivan, 13 September 1999

Entry into force: 5 May 2000 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Armenian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 September 2000

#### No. 36916. **Mexico and Greece**

Basic Agreement on scientific and technological cooperation between the Government of the United Mexican States and the Government of the Hellenic Republic. Athens, 14 June 1999

Entry into force: 11 April 2000 by notification, in accordance with article XIV

Authentic texts: English, Greek and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 27 September 2000

#### No. 36920. **United States of America and Finland**

Arrangement between the United States Nuclear Regulatory Commission (U.S.N.R.C.) and the Finnish Sateilyturvakeskus (Centre for Radiation and Nuclear Safety) for the exchange of technical information and cooperation in nuclear safety matters. Vienna, 25 September 1985

Entry into force: 25 September 1985 by signature, in accordance with section IV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

#### No. 36917. **Germany and South Africa**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of South Africa concern-

#### No. 36921. **United States of America and Sweden**

Arrangement between the United States Nuclear Regulatory Commission (U.S.N.R.C.) and the Swedish Nuclear Power Inspectorate (S.K.I.) for the exchange of technical information and cooperation in nuclear safety matters (with addendum). Stockholm, 24 January 1985

Entry into force: 24 January 1985 by signature, in accordance with section IV

Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

#### No. 36922. **United States of America and Spain**

Arrangement between the United States Nuclear Regulatory Commission (U.S.N.R.C.) and the Spanish Consejo de Seguridad Nuclear (C.S.N.) for the exchange of technical information and cooperation in nuclear safety matters (with addendum). Madrid, 28 September 1984

Entry into force: 28 September 1984 by signature, in accordance with section IV

Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

#### No. 36923. **Germany and Bolivia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Bolivia concerning the reduction and restructuring of the foreign debt of the Republic of Bolivia (Bolivia VII) (with annex). La Paz, 28 June 1999

Entry into force: 28 June 1999 by signature, in accordance with article 9

Authentic texts: German and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 September 2000

#### No. 36924. **Germany and Algeria**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria concerning technical cooperation in the project "Promotion of seed production in fruit and wine growing". Algiers, 5 March 2000

Entry into force: 5 March 2000, in accordance with its provisions  
Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 September 2000

#### No. 36925. **Germany and Burkina Faso**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Burkina Faso concerning technical cooperation in the project "Maintenance of Institutions in the Public Health Sector". Ouagadougou, 14 January 2000 and 17 April 2000

Entry into force: 17 April 2000, in accordance with its provisions  
Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 September 2000

#### No. 36926. **Belarus and Russian Federation**

Treaty on the establishment of the Commonwealth of Belarus and Russia. Moscow, 2 April 1996

Entry into force: provisionally on 2 April 1996 by signature and definitively on 29 August 1996 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 19

Authentic texts: Belarusian and Russian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belarus and Russian Federation, 1 September 2000  
Note: See also annex A, No. 36926

#### No. 36927. **Belarus and Russian Federation**

Charter of the Union between Belarus and Russia. Moscow, 23 May 1997

Entry into force: 11 June 1997 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 40

Authentic texts: Belarusian and English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belarus and Russian Federation, 1 September 2000

#### No. 36928. **Belarus and Russian Federation**

Declaration on further unification between Belarus and Russia. Moscow, 25 December 1998

Entry into force: 25 December 1998 by signature  
Authentic text: Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belarus and Russian Federation, 1 September 2000

#### No. 36929. **Belarus and Russian Federation**

Treaty on the establishment of the Union State. Moscow, 8 December 1999

Entry into force: 26 January 2000 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 69

Authentic texts: Belarusian and Russian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Belarus, 1 September 2000

#### No. 36930. **Germany and Jordan**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan concerning technical cooperation in the project "Promotion of a National Information System (NIS)". Amman, 26 April 2000

Entry into force: 26 April 2000, in accordance with its provisions  
Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 September 2000

**No. 36931. Germany and Kenya**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Kenya concerning financial cooperation in the project "Promotion of Coastal Agricultural Settlement Schemes (GASP)". Nairobi, 9 March 2000 and 10 May 2000

Entry into force: 10 May 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 21 September 2000

**No. 36932. Kiribati**

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. 14 April 1999

Entry into force: 14 September 1999

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 September 2000

**No. 36936. United Nations and Belgium**

\* Memorandum of agreement between the United Nations and the Government of the Kingdom of Belgium for the contribution of personnel to the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia (with annexes). The Hague, 12 September 2000

Entry into force: 12 September 2000, in accordance with article IX

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 September 2000

**No. 36933. France and The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

Exchange of letters constituting an agreement concerning the succession of treaties concluded between the Government of the French Republic and Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia. Paris, 14 December 1995

Entry into force: 14 December 1995, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: French and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 21 September 2000

**No. 36937. Nauru**

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. 16 April 1999

Entry into force: 14 September 1999

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 September 2000

**No. 36934. France and The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

Agreement between the Government of the French Republic and the Macedonian Government on the reciprocal promotion and protection of investments. Paris, 28 January 1998

Entry into force: 31 March 2000, in accordance with article 11

Authentic texts: French and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 21 September 2000

**No. 36939. Tuvalu**

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Funafuti, 16 November 1999

Entry into force: 5 September 2000 and 5 September 2000

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 September 2000

**No. 36935. France and Switzerland**

Agreement between the Government of the French Republic and the Swiss Federal Council on the readmission of persons in irregular situations. Berne, 28 October 1998

Entry into force: 1 March 2000, in accordance with article 26

Authentic text: French

**No. 36940. Guinea**

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, under Article 36, paragraph 2, of the Statute of the Court. Conakry, 11 November 1998

Entry into force: 4 December 1998

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 September 2000

No. 36941. **Yugoslavia**

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, under Article 36, paragraph 2, of the Statute of the Court. New York, 25 April 1999

Entry into force: 26 April 1999

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 September 2000

Note: See also annex A, No. 36941

Authentic texts: Czech and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Czech Republic, 11 September 2000

No. 36942. **Czech Republic and Ukraine**

Treaty on good neighbourly relations and cooperation between the Czech Republic and Ukraine. Prague, 26 April 1995

Entry into force: 25 July 1996 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 23

No. 36943. **Czech Republic and Russian Federation**

Treaty of friendship and cooperation between the Czech Republic and the Russian Federation. Prague, 26 August 1993

Entry into force: 5 March 1996 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 26

Authentic texts: Czech and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Czech Republic, 11 September 2000

## **Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat**

### **No. 588. Multilateral**

Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Washington, 28 November 1919

#### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

##### **Central African Republic**

Date: 28 June 2000

Date of effect: 28 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

#### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

##### **Japan**

Date: 5 June 2000

Date of effect: 5 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

#### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

##### **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Date: 7 June 2000

Date of effect: 7 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

### **No. 590. Multilateral**

Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Genoa, 9 July 1920

#### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

##### **Japan**

Date: 5 June 2000

Date of effect: 5 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

#### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

##### **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Date: 7 June 2000

Date of effect: 7 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

### **No. 593. Multilateral**

Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 16 November 1921

#### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

##### **Central African Republic**

Date: 28 June 2000

Date of effect: 28 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

#### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

##### **Japan**

Date: 5 June 2000

Date of effect: 5 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

#### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

##### **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Date: 7 June 2000

Date of effect: 7 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

### **No. 598. Multilateral**

Convention (No. 15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers or stokers, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 11 November 1921

#### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

##### **Japan**

Date: 5 June 2000

Date of effect: 5 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

#### **Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

##### **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Date: 7 June 2000

Date of effect: 7 June 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

**Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

**Yemen**

Date: 15 June 2000  
Date of effect: 15 June 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

**No. 615. Multilateral**

Convention (No. 33) concerning the age for admission of children to non-industrial employment, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 30 April 1932

**Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

**Central African Republic**

Date: 28 June 2000  
Date of effect: 28 June 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

**No. 635. Multilateral**

Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946. Geneva, 24 October 1936

**Denunciation (pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with article 10)**

**Japan**  
Date: 5 June 2000  
Date of effect: 5 June 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

**No. 881. Multilateral**

Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organize. San Francisco, 9 July 1948

**Ratification**

**Papua New Guinea**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 2 June 2000  
Date of effect: 2 June 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

**No. 970. Multilateral**

Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Geneva, 12 August 1949

**Accession**

**Eritrea**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 14 August 2000  
Date of effect: 14 August 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 14 September 2000

**No. 971. Multilateral**

Geneva Convention for the amelioration of the condition of wounded, sick and shipwrecked members of the armed forces at sea. Geneva, 12 August 1949

**Accession**

**Eritrea**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 14 August 2000  
Date of effect: 14 August 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 14 September 2000

**No. 972. Multilateral**

Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Geneva, 12 August 1949

**Accession**

**Eritrea**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 14 August 2000  
Date of effect: 14 August 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 14 September 2000

**No. 973. Multilateral**

Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Geneva, 12 August 1949

**Accession**

**Eritrea**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 14 August 2000  
Date of effect: 14 August 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 14 September 2000

No. 1021. **Multilateral**

Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. New York, 9 December 1948

**Accession**

**Switzerland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
Date of effect: 6 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

**Accession**

**Guinea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
Date of effect: 6 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

No. 2181. **Multilateral**

Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Geneva, 29 June 1951

**Ratification**

**Papua New Guinea**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 2 June 2000  
Date of effect: 2 June 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

No. 2613. **Multilateral**

Convention on the Political Rights of Women. New York, 31 March 1953

**Withdrawal of reservation to Article III of the Convention**

**Austria**

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 11 September 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 September 2000

No. 2907. **Multilateral**

Convention (No. 103) concerning maternity protection (revised 1952). Geneva, 28 June 1952

**Ratification**

**Papua New Guinea**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 2 June 2000  
Date of effect: 2 June 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

No. 3079. **Portugal**

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Washington, 19 December 1955

**Communication relating to Macau**

**Portugal**

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 18 November 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 September 2000

No. 3511. **Multilateral**

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

**Ratification**

**Portugal**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 4 August 2000  
Date of effect: 4 November 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 12 September 2000

No. 4739. **Multilateral**

Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. New York, 10 June 1958

**Accession (with declarations)**

**Saint Vincent and the Grenadines**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 September 2000  
Date of effect: 11 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 September 2000

No. 5181. **Multilateral**

Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Geneva, 25 June 1958

**Ratification**

**Papua New Guinea**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 2 June 2000  
Date of effect: 2 June 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

No. 7625. **Multilateral**

Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. The Hague, 5 October 1961

**Accession**

**Trinidad and Tobago**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 28 October 1999

Date of effect: 14 July 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 September 2000

Date of effect: 30 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 7 September 2000

Modification to the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean (Resolution 290 (VII)). 26 August 1992

**Ratification**

**Ecuador**

Deposit of instrument with the Government of Mexico: 30 August 2000

Date of effect: 30 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 7 September 2000

No. 8359. **Multilateral**

Convention on the settlement of investment disputes between States and nationals of other States. Washington, 18 March 1965

**Ratification**

**Uruguay**

Deposit of instrument with the International Bank for Reconstruction and Development: 9 August 2000

Date of effect: 8 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 19 September 2000

No. 9432. **Multilateral**

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters. The Hague, 15 November 1965

**Accession (with declarations)**

**Bulgaria**

Deposit of instrument with the Minister of Foreign Affairs of the Netherlands: 23 November 1999

Date of effect: 1 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 14 September 2000

**Accession (with declarations)**

**Republic of Korea**

Deposit of instrument with the Minister of Foreign Affairs of the Netherlands: 13 January 2000

Date of effect: 1 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 14 September 2000

No. 8940. **Multilateral**

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 30 September 1957

**Accession**

**Azerbaijan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 September 2000

Date of effect: 28 October 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 September 2000

No. 9876. **Denmark and Bulgaria**

Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the People's Republic of Bulgaria concerning international road transport. Copenhagen, 25 October 1968

**Termination in accordance with:**

No. 36908. Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Republic of Bulgaria on international transport of passengers and goods by road. Copenhagen, 15 November 1999

Entry into force: 28 April 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 25 September 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 25 September 2000

No. 9068. **Multilateral**

Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America. Mexico City, 14 February 1967

Modification to the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean (Resolution 268 (XII)). 10 May 1991

**Ratification**

**Ecuador**

Deposit of instrument with the Government of Mexico: 30 August 2000

No. 10560. **Czechoslovakia and Union of Soviet Socialist Republics**

Treaty of Friendship, Co-operation and Mutual Assistance between the Czechoslovak Socialist Republic and the Union of Soviet Socialist Republics. Prague, 6 May 1970

**Termination as between the Czech Republic and the Russian Federation in accordance with:**

No. 36943. Treaty of friendship and cooperation between the Czech Republic and the Russian Federation. Prague, 26 August 1993

Entry into force: 5 March 1996

Registration with the Secretariat of the United Nations: Czech Republic, 11 September 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 11 September 2000

No. 10823. **Multilateral**

Convention on the non-applicability of statutory limitations to war crimes and crimes against humanity. New York, 26 November 1968

**Accession**

**Ghana**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000

Date of effect: 6 December 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

No. 12536. **International Atomic Energy Agency and Romania**

Agreement between the Socialist Republic of Romania and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 8 March 1972

\* Protocol between Romania and the International Atomic Energy Agency additional to the Agreement between the Socialist Republic of Romania and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). Vienna, 11 June 1999

Entry into force: 7 July 2000, in accordance with article 17

Authentic texts: English and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 13 September 2000

No. 13925. **Multilateral**

Convention on the law applicable to traffic accidents. The Hague, 4 May 1971

**Accession**

**Latvia**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 16 August 2000

Date of effect: 15 October 2000. The accession will only have effect as regards the relations between Latvia and such Contracting States as will have declared their acceptance of the accession.

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 11 September 2000

**Acceptance of accession of Belarus**

**Slovakia**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 31 July 2000

Date of effect: 29 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 11 September 2000

No. 14112. **France and Yugoslavia**

Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia on the protection of investments. Paris, 28 March 1974

**Termination as between France and the former Yugoslav Republic of Macedonia in accordance with:**

No. 36934. Agreement between the Government of the French Republic and the Macedonian Government on the reciprocal promotion and protection of investments. Paris, 28 January 1998

Entry into force: 31 March 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 21 September 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 21 September 2000

No. 14152. **Multilateral**

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. New York, 8 August 1975

**Accession**

**Maldives**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000

Date of effect: 7 October 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

No. 14531. **Multilateral**

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. New York, 16 December 1966

**Ratification**

**Ghana**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
Date of effect: 7 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

**Accession (with declarations and reservation)**

**Bangladesh**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 September 2000  
Date of effect: 6 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 September 2000

**Ratification**

**Ghana**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
Date of effect: 7 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

**Declaration under article 41**

**Ghana**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

**Ratification (with reservation)**

**Botswana**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2000  
Date of effect: 8 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2000

Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

**Accession**

**Lesotho**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 September 2000  
Date of effect: 6 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 September 2000

**Ratification**

**Ghana**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
Date of effect: 7 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

No. 14862. **Multilateral**

Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Geneva, 26 June 1973

**Ratification**

**Central African Republic**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 28 June 2000  
Date of effect: 28 June 2001 . Specifying, pursuant to article 2(1) of the Convention that the minimum age for admission to employment is 14 years  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

**Ratification**

**Japan**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 5 June 2000  
Date of effect: 5 June 2001 . Specifying, pursuant to article 2(1) of the Convention that the minimum age for admission to employment is 15 years  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

**Ratification**

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 7 June 2000  
Date of effect: 7 June 2001 . Specifying, pursuant to article 2(1) of the Convention that the minimum age for admission to employment is 16 years  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

**Ratification**

**Yemen**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 15 June 2000  
Date of effect: 15 June 2001 . Specifying, pursuant to article 2(1) of the Convention that the minimum age for admission to employment is 14 years  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

**Ratification**

**Zimbabwe**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 6 June 2000

Date of effect: 6 June 2001 . Specifying, pursuant to article 2(1) of the Convention that the minimum age for admission to employment is 14 years  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

#### No. 14956. **Multilateral**

Convention on psychotropic substances. Vienna, 21 February 1971

##### **Accession**

###### **Maldives**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
Date of effect: 6 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

#### No. 15410. **Multilateral**

Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents. New York, 14 December 1973

##### **Accession (with declaration)**

###### **Saint Vincent and the Grenadines**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 September 2000  
Date of effect: 12 October 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 September 2000

##### **Accession**

###### **Libyan Arab Jamahiriya**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 September 2000  
Date of effect: 25 October 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 September 2000

#### No. 16705. **Multilateral**

Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Geneva, 21 June 1976

##### **Ratification**

###### **Switzerland**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 28 June 2000  
Date of effect: 28 June 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

##### **Ratification**

###### **Yemen**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 15 June 2000

Date of effect: 15 June 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

#### No. 17285. **United States of America and Mexico**

Exchange of letters constituting an agreement relating to additional co-operative arrangements to curb illegal traffic in narcotic drugs. Mexico City, 2 June 1977

Agreement between the United States of America and Mexico amending the Agreement of June 2, 1977, as amended, relating to cooperative arrangements to curb the illegal traffic in narcotics. Mexico City, 4 January 1984

Entry into force: 4 January 1984, in accordance with its provisions  
Authentic texts: English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

Agreement between the United States of America and Mexico amending the Agreement of June 2, 1977, as amended, relating to cooperative arrangements to curb the illegal traffic in narcotics. Mexico City, 29 May 1984

Entry into force: 29 May 1984, in accordance with its provisions  
Authentic texts: English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

Agreement between the United States of America and Mexico amending the Agreement of June 2, 1977, as amended, relating to cooperative arrangements to curb the illegal traffic in narcotics. Mexico City, 29 October 1984

Entry into force: 29 October 1984, in accordance with its provisions  
Authentic texts: English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

#### No. 18378. **Federal Republic of Germany and Egypt**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Arab Republic of Egypt regarding technical co-operation. Cairo, 27 June 1973

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Arab Republic of Egypt renewing the Agreement of 27 June 1973 on technical co-operation. Bonn, 14 April 1983

Entry into force: 27 June 1983, in accordance with its provisions  
Authentic texts: Arabic, English and German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 11 September 2000

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Arab Republic of Egypt

amending the Agreement of 27 June 1973 on technical co-operation. Cairo, 2 and 28 January 1990

Entry into force: 16 December 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: Arabic, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 11 September 2000

#### No. 19252. **United States of America and Switzerland**

Agreement on research participation and technical exchange between the United States Nuclear Regulatory Commission (USNRC) and the Swiss Federal Office of Energy (EAEW) for and on behalf of the Government of Switzerland in the USNRC Loss of Fluid Test Program and the Emergency Core Cooling Systems-Reflood Program of the Swiss Federal Institute for reactor research (EIR) covering a four-year period. Washington, 15 June 1979 and Wurenlingen, 9 July 1979

Agreement between the United States of America and Switzerland amending and extending the Agreement of 15 June and 9 July 1979 on research participation and technical exchange in the U.S. Loss of Fluid Test Program and Swiss Emergency Core Cooling Systems-Reflood Program. Bethesda, 27 March 1984 and Berne, 2 May 1984

Entry into force: with retroactive effect from 9 July 1983 and definitively on 2 May 1984 by signature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

#### No. 19725. **United States of America and Japan**

Agreement on co-operation in research and development in science and technology. Washington, 1 May 1980

Agreement between the United States of America and Japan extending the Agreement of May 1, 1980 on cooperation in research and development in science and technology. Washington, 26 April 1985

Entry into force: 26 April 1985, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

#### No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

#### Ratification (with reservations)

##### **Saudi Arabia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000

Date of effect: 7 October 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

#### Partial withdrawal: reservation

##### **Austria**

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 11 September 2000

Date of effect: 11 September 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 September 2000

#### No. 20691. **Multilateral**

Convention (No. 152) concerning occupational safety and health in dock work. Geneva, 25 June 1979

#### Ratification

##### **Italy**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 7 June 2000

Date of effect: 7 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

#### No. 20886. **United States of America and Belgium**

Agreement between the United States Department of Energy and the Belgian Centre d'étude de l'énergie nucléaire/Studiecentrum voor Kernenergie in the field of radioactive waste management. Mol, 7 January 1981 and Washington, 19 January 1981

Agreement between the United States of America and Belgium extending the Agreement of 7 and 19 January 1981 in the field of radioactive waste management. Washington, 3 January 1985 and Mol, 22 January 1985

Entry into force: 22 January 1985, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

#### No. 21931. **Multilateral**

International Convention against the taking of hostages. New York, 17 December 1979

#### Accession

##### **Botswana**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2000

Date of effect: 8 October 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2000

#### **Accession**

##### **Pakistan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2000  
 Date of effect: 8 October 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2000

#### **Accession**

##### **Sri Lanka**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2000  
 Date of effect: 8 October 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2000

#### **Accession**

##### **Saint Vincent and the Grenadines**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 September 2000  
 Date of effect: 12 October 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 September 2000

#### **Accession**

##### **Libyan Arab Jamahiriya**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 September 2000  
 Date of effect: 25 October 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 September 2000

#### No. 22346. Multilateral

Convention (No. 156) concerning equal opportunities and equal treatment for men and women workers: workers with family responsibilities. Geneva, 23 June 1981

#### **Ratification**

##### **Iceland**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 22 June 2000  
 Date of effect: 22 June 2001  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

#### No. 22495. Multilateral

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

#### **Accession**

##### **Bangladesh**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 September 2000

Date of effect: 6 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 September 2000

#### **Accession**

##### **Lesotho**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 September 2000  
 Date of effect: 6 March 2001  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 September 2000

#### **Accession**

##### **Maldives**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
 Date of effect: 7 March 2001  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

#### **Accession**

##### **Republic of Moldova**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2000  
 Date of effect: 8 March 2001  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2000

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

#### **Consent to be bound**

##### **Bangladesh**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 6 September 2000  
 Date of effect: 6 March 2001  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 September 2000

#### **Consent to be bound**

##### **Maldives**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
 Date of effect: 7 March 2001  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

#### **Consent to be bound**

##### **Republic of Moldova**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2000  
 Date of effect: 8 March 2001  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2000

#### **Consent to be bound**

##### **Belarus**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 13 September 2000

Date of effect: 13 March 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 September 2000

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and Other Devices as amended on 3 May 1996 (Protocol II as amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 3 May 1996

#### **Consent to be bound**

##### **Jordan**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 6 September 2000  
Date of effect: 6 March 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 September 2000

#### **Consent to be bound**

##### **Bangladesh**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 6 September 2000  
Date of effect: 6 March 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 September 2000

#### **Consent to be bound**

##### **Bosnia and Herzegovina**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
Date of effect: 7 March 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

#### **Consent to be bound**

##### **Maldives**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
Date of effect: 7 March 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

#### **Consent to be bound**

##### **Republic of Moldova**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2000  
Date of effect: 8 March 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2000

#### **No. 23439. Multilateral**

Convention (No. 159) concerning vocational rehabilitation and employment (disabled persons). Geneva, 20 June 1983

#### **Ratification**

##### **Italy**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 7 June 2000

Date of effect: 7 June 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

#### **Ratification**

##### **Turkey**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 26 June 2000  
Date of effect: 26 June 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

#### **No. 23645. Multilateral**

Convention (No. 158) concerning termination of employment at the initiative of the employer. Geneva, 22 June 1982

#### **Ratification**

##### **Papua New Guinea**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 2 June 2000  
Date of effect: 2 June 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

#### **No. 23710. Multilateral**

Regional Convention on the recognition of studies, diplomas, and degrees in higher education in Asia and the Pacific. Bangkok, 16 December 1983

#### **Ratification**

##### **India**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 2 August 2000  
Date of effect: 2 September 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 19 September 2000

#### **No. 24841. Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

#### **Ratification (with declaration)**

##### **Ghana**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
Date of effect: 7 October 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

**Declaration under article 21 and 22****Ghana**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

**Ratification****Gabon**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2000  
Date of effect: 8 October 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2000

**Ratification (with reservation)****Botswana**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2000  
Date of effect: 8 October 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2000

**No. 24903. Canada and United States of America**

Convention between the United States of America and Canada with respect to taxes on income and on capital. Washington, 26 September 1980

Protocol amending the Convention between the United States of America and Canada with respect to taxes on income and on capital signed at Washington on 26 September 1980 (with exchange of letters). Ottawa, 14 June 1983

Entry into force: 16 August 1984 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article XV

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

Second Protocol amending the Convention between the United States of America and Canada with respect to taxes on income and on capital signed at Washington on 26 September 1980, as amended by the Protocol signed at Ottawa on 14 June 1983. Washington, 28 March 1984

Entry into force: 16 August 1984 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article III

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

**No. 25567. Multilateral**

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Vienna, 11 April 1980

**Accession (with declaration)****Saint Vincent and the Grenadines**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 September 2000  
Date of effect: 1 October 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 September 2000

**No. 26130. France and Switzerland**

Agreement concerning readmission of persons at the frontier. Berne, 30 June 1965

**Termination in accordance with:**

No. 36935. Agreement between the Government of the French Republic and the Swiss Federal Council on the readmission of persons in irregular situations. Berne, 28 October 1998  
Entry into force: 1 March 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 21 September 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 21 September 2000

**No. 26369. Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

**Accession****Singapore**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 September 2000  
Date of effect: 21 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 September 2000

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

**Ratification****Croatia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2000  
Date of effect: 7 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2000

**Accession****Singapore**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 September 2000  
Date of effect: 21 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 September 2000

**Approval****Azerbaijan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 September 2000  
Date of effect: 27 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 September 2000

**No. 27310. Multilateral**

African Regional Co-operative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. 21 February 1990

**Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005****Libyan Arab Jamahiriya**

Receipt of notification by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 31 July 2000  
Date of effect: 31 July 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 8 September 2000

**Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005****Kenya**

Receipt of notification by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 17 August 2000  
Date of effect: 17 August 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 8 September 2000

**Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005****Morocco**

Receipt of notification by the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 17 August 2000  
Date of effect: 17 August 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 8 September 2000

**No. 27627. Multilateral**

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Vienna, 20 December 1988

**Ratification****Maldives**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
Date of effect: 6 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

**No. 28911. Multilateral**

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. Basel, 22 March 1989

**Accession****Kiribati**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
Date of effect: 6 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

**No. 29215. Multilateral**

United Nations Convention on the Carriage of Goods by Sea, 1978. Hamburg, 31 March 1978

**Accession****Saint Vincent and the Grenadines**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 September 2000  
Date of effect: 1 October 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 September 2000

**No. 30822. Multilateral**

United Nations Framework Convention on Climate Change. New York, 9 May 1992

**Accession****Bosnia and Herzegovina**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
Date of effect: 6 December 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

**No. 31252. Multilateral**

International Coffee Agreement, 1994. 30 March 1994

International Coffee Agreement, 1994, as extended until 30 September 2001, with modifications, by Resolution No. 384 adopted by the International Coffee Council in London on 21 July 1999. London, 30 March 1994

**Accession****Zimbabwe**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 September 2000  
Date of effect: 1 October 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 September 2000

**Accession****Austria**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 September 2000  
 Date of effect: 1 October 1999  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 September 2000

**Accession****Norway**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 September 2000  
 Date of effect: 1 October 1999  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 September 2000

**Accession****Bolivia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 September 2000  
 Date of effect: 1 October 1999  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 September 2000

**Accession****Equatorial Guinea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 September 2000  
 Date of effect: 1 October 1999  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 September 2000

**No. 31363. Multilateral**

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

**Ratification****Maldives**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
 Date of effect: 7 October 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

**No. 31364. Multilateral**

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

**Consent to be bound following the ratification of the Convention****Maldives**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
 Date of effect: 7 October 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

**No. 32025. International Atomic Energy Agency and Croatia**

Agreement between the Republic of Croatia and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 9 June 1994

\* Protocol additional to the Agreement between the Republic of Croatia and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). Vienna, 22 September 1998

Entry into force: 6 July 2000, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 8 September 2000

**No. 33480. Multilateral**

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Paris, 14 October 1994

**Accession (with declaration)****New Zealand**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
 Date of effect: 6 December 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

**Territorial exclusion****New Zealand (exclusion: Tokelau Islands)**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

**No. 33757. Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction. Geneva, 3 September 1992

**Accession****Kiribati**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
 Date of effect: 7 October 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

**Ratification****Gabon**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2000  
 Date of effect: 8 October 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2000

#### **Ratification**

##### **Jamaica**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2000  
 Date of effect: 8 October 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2000

#### No. 35457. **Multilateral**

Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel. New York, 9 December 1994

#### **Accession**

##### **Lesotho**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 September 2000  
 Date of effect: 6 October 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 September 2000

#### **Ratification**

##### **Brazil**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 September 2000  
 Date of effect: 6 October 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 September 2000

#### **Accession**

##### **Austria**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 September 2000  
 Date of effect: 6 October 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 September 2000

#### **Accession**

##### **Guinea**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
 Date of effect: 7 October 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

#### **Accession**

##### **Lithuania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2000  
 Date of effect: 8 October 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2000

#### **Accession (with reservation)**

##### **Nepal**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2000  
 Date of effect: 8 October 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2000

#### **Accession**

##### **Jamaica**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2000  
 Date of effect: 8 October 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2000

#### No. 34041. **Belarus and Russian Federation**

Treaty of the Union of the Republic of Belarus and the Russian Federation. Moscow, 2 April 1997

#### **Termination in accordance with:**

No. 36929. Treaty on the establishment of the Union State. Moscow, 8 December 1999  
 Entry into force: 26 January 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Belarus, 1 September 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 September 2000

#### No. 34544. **Nigeria**

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Abuja, 29 April 1998

#### **Correction to the declaration made under article 36 (2)**

##### **Nigeria**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 1 December 1998  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 September 2000

#### No. 35009. **Multilateral**

Convention (176) concerning safety and health in mines. Geneva, 22 June 1995

#### **Ratification**

##### **South Africa**

Registration of instrument with the Director-General of the International Labour Office: 9 June 2000  
 Date of effect: 9 June 2001  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 11 September 2000

### **Ratification (with declaration)**

#### **Tunisia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 September 2000  
 Date of effect: 12 October 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 September 2000

### **Accession**

#### **Libyan Arab Jamahiriya**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 September 2000  
 Date of effect: 22 October 2000  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 September 2000

### No. 35597. **Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997

### **Ratification**

#### **Bangladesh**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 September 2000  
 Date of effect: 1 March 2001  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 September 2000

### **Ratification**

#### **Colombia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 September 2000  
 Date of effect: 1 March 2001  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 September 2000

### **Accession**

#### **Kiribati**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
 Date of effect: 1 March 2001  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

### **Ratification**

#### **Maldives**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2000  
 Date of effect: 1 March 2001  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2000

### **Ratification**

#### **Gabon**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2000  
 Date of effect: 1 March 2001  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2000

### **Ratification**

#### **Republic of Moldova**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2000  
 Date of effect: 1 March 2001  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2000

### No. 36902. **United States of America and Mexico**

Agreement between the United States of America and Mexico regarding additional cooperative arrangements to curb illegal traffic in narcotic drugs. Mexico City, 17 May 1984

Memorandum of understanding to the Agreement between the United States of America and Mexico regarding additional cooperative arrangements to curb illegal traffic in narcotic drugs. Mexico City, 30 August 1984

Entry into force: 30 August 1984 by signature

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

Note: See also part I, No. 36902

Agreement amending the Agreement between the United States of America and Mexico regarding additional cooperative arrangements to curb illegal traffic in narcotic drugs. Mexico City, 25 September 1984 and 10 October 1984

Entry into force: 10 October 1984, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 September 2000

Note: See also part I, No. 36902

### No. 36909. **Multilateral**

Agreement establishing the Black Sea Trade and Development Bank. Tbilisi, 30 June 1994

### **Ratification**

#### **Georgia**

Deposit of instrument with the Government of Greece: 4 March 1997  
 Date of effect: 4 March 1997  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Greece, 1 September 2000  
 Note: See also part I, No. 36909

### **Ratification**

#### **Ukraine**

Deposit of instrument with the Government of Greece: 9 September 1997  
 Date of effect: 9 September 1997  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Greece, 1 September 2000  
 Note: See also part I, No. 36909

## **Ratification**

### **Azerbaijan**

Deposit of instrument with the Government of Greece: 29 June 1998

Date of effect: 29 June 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Greece, 1 September 2000

Note: See also part I, No. 36909

## No. 36926. **Belarus and Russian Federation**

Treaty on the establishment of the Commonwealth of Belarus and Russia. Moscow, 2 April 1996

## **Termination in accordance with:**

No. 36929. Treaty on the establishment of the Union State. Moscow, 8 December 1999

Entry into force: 26 January 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belarus, 1 September 2000

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 September 2000

Note: See also part I, No. 36926

## No. 36941. **Yugoslavia**

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, under Article 36, paragraph 2, of the Statute of the Court. New York, 25 April 1999

## **Communication**

### **Bosnia and Herzegovina**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 28 May 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 September 2000

Note: See also part I, No. 36941

## **Communication**

### **Croatia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 28 May 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 September 2000

Note: See also part I, No. 36941

## **Communication**

### **The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

Receipt of notification by the Secretary-General of the United Nations: 28 May 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 September 2000

Note: See also part I, No. 36941

## **Communication**

### **Slovenia**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 28 May 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 September 2000

Note: See also part I, No. 36941

# **Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat**

## **Annex A**

Date of effect: 30 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2000

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

### **Partial withdrawal: reservation**

#### **Australia**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2000

# Alphabetical Index

## A

---

<b>Africa</b>	
A-27310 .....	27
A-33480 .....	28
<b>Agricultural commodities</b>	
A-31252 .....	27, 28
<b>Agriculture</b>	
I-36918 .....	12
I-36924 .....	13
I-36931 .....	14
A-593 .....	16
<b>Albania</b>	
I-36909 .....	11
<b>Algeria</b>	
I-36924 .....	13
<b>Arbitration and conciliation</b>	
A-4739 .....	18
<b>Armenia</b>	
I-36919 .....	12
I-36909 .....	11
<b>Arms</b>	
I-36895 .....	10
A-12536 .....	20
A-22495 .....	24, 25
A-33757 .....	28, 29
A-9068 .....	19
<b>Asia</b>	
A-23710 .....	25
<b>Assistance</b>	
I-36884 .....	8
I-36896 .....	10
I-36897 .....	10
I-36899 .....	10
I-36903 .....	10
I-36906 .....	11
I-36917 .....	12
I-36918 .....	12
I-36919 .....	12
I-36924 .....	13
I-36925 .....	13
I-36930 .....	13
I-36931 .....	14
A-10560 .....	20
<b>Associations</b>	
A-881 .....	17
<b>Atomic energy (peaceful uses)</b>	
A-32025 .....	28
<b>Australia</b>	
I-36878 .....	8
A-20378 .....	32
<b>Austria</b>	
A-20378 .....	23

A-2613 .....	18
A-31252 .....	28
A-35457 .....	29

## Azerbaijan

A-26369 .....	27
A-36909 .....	31
A-8940 .....	19

## B

---

### Bahamas

I-36877 .....	8
I-36892 .....	9

### Bangladesh

A-14668 .....	21
A-22495 .....	24, 25
A-35597 .....	30

### Barbados

I-36886 .....	8
---------------	---

### Belarus

I-36870 .....	7
I-36926 .....	13
I-36927 .....	13
I-36928 .....	13
I-36929 .....	13
A-22495 .....	25

### Belgium

I-36889 .....	9
I-36936 .....	14
A-20886 .....	23

### Bolivia

I-36923 .....	13
A-31252 .....	28

### Bosnia and Herzegovina

A-22495 .....	25
A-30822 .....	27
A-36941 .....	31

### Botswana

I-36873 .....	7
I-36876 .....	7
A-14668 .....	21
A-21931 .....	23
A-24841 .....	26

### Brazil

A-35457 .....	29
---------------	----

### Bulgaria

I-36908 .....	11
I-36909 .....	11
A-9432 .....	19

### Burkina Faso

I-36925 .....	13
---------------	----

# C

---

<b>Canada</b>	
I-36880 .....	8
A-24903 .....	26
<b>Central African Republic</b>	
A-14862 .....	21
A-588 .....	16
A-593 .....	16
A-615 .....	17
<b>Charters-Constitutions-Statutes</b>	
I-36927 .....	13
I-36937 .....	14
I-36938 .....	14
I-36939 .....	14
A-31363 .....	28
A-31364 .....	28
<b>Children-Minors-Youth</b>	
A-588 .....	16
A-590 .....	16
A-593 .....	16
A-598 .....	16, 17
A-615 .....	17
A-635 .....	17
<b>China</b>	
I-36879 .....	8
<b>Civil matters</b>	
A-9432 .....	19
A-973 .....	17
<b>Claims-Debts</b>	
I-36923 .....	13
<b>Colombia</b>	
A-35597 .....	30
<b>Commodities</b>	
A-31252 .....	27, 28
<b>Commonwealth</b>	
I-36926 .....	13
A-36926 .....	31
<b>Conferences-Meetings</b>	
I-36900 .....	10
<b>Cooperation</b>	
I-36869 .....	7
I-36870 .....	7
I-36871 .....	7
I-36872 .....	7
I-36873 .....	7
I-36877 .....	8
I-36879 .....	8
I-36880 .....	8
I-36881 .....	8
I-36896 .....	10
I-36897 .....	10
I-36898 .....	10
I-36899 .....	10
I-36902 .....	10
I-36903 .....	10
I-36904 .....	11
I-36905 .....	11
I-36906 .....	11
I-36907 .....	11

I-36910 .....	11
I-36912 .....	11
I-36915 .....	12
I-36916 .....	12
I-36917 .....	12
I-36918 .....	12
I-36919 .....	12
I-36920 .....	12
I-36921 .....	13
I-36922 .....	13
I-36924 .....	13
I-36925 .....	13
I-36929 .....	13
I-36930 .....	13
I-36931 .....	14
I-36942 .....	15
I-36943 .....	15
A-10560 .....	20
A-17285 .....	22
A-18378 .....	22, 23
A-19725 .....	23
A-27310 .....	27
A-34041 .....	29
A-36902 .....	30

<b>Côte d'Ivoire</b>	
I-36907 .....	11

<b>Criminal matters</b>	
I-36936 .....	14
A-1021 .....	18
A-10823 .....	20
A-15410 .....	22
A-21931 .....	23, 24
A-24841 .....	25, 26
A-27627 .....	27

<b>Croatia</b>	
A-26369 .....	26
A-32025 .....	28
A-36941 .....	31

<b>Cultural matters</b>	
A-3511 .....	18

<b>Czech Republic</b>	
I-36942 .....	15
I-36943 .....	15

# D

---

<b>Denmark</b>	
I-36887 .....	9
I-36908 .....	11

<b>Development</b>	
I-36909 .....	11
A-23710 .....	25
A-27310 .....	27
A-33757 .....	28, 29
A-36909 .....	30, 31

<b>Diplomatic and consular relations</b>	
A-15410 .....	22

<b>Disarmament</b>	
A-22495 .....	24, 25
A-33757 .....	28, 29

A-35597 .....	30
A-9068 .....	19

#### Dispute settlement

A-8359 .....	19
--------------	----

#### Documents

A-7625 .....	19
A-9432 .....	19

#### Drought

I-36900 .....	10
A-33480 .....	28

## E

---

#### Economic matters

I-36884 .....	8
I-36907 .....	11

#### Ecuador

A-9068 .....	19
--------------	----

#### Education

I-36882 .....	8
I-36883 .....	8
I-36890 .....	9
I-36891 .....	9
I-36892 .....	9
I-36896 .....	10
I-36901 .....	10
I-36904 .....	11
I-36906 .....	11
I-36907 .....	11
A-23710 .....	25
A-27310 .....	27

#### Egypt

A-18378 .....	22, 23
---------------	--------

#### Energy

I-36874 .....	7
I-36875 .....	7
I-36921 .....	13
A-12536 .....	20
A-19252 .....	23
A-20886 .....	23
A-27310 .....	27
A-32025 .....	28

#### Environment

I-36899 .....	10
I-36900 .....	10
A-26369 .....	26, 27
A-28911 .....	27
A-30822 .....	27
A-33480 .....	28
A-33757 .....	28, 29

#### Equatorial Guinea

A-31252 .....	28
---------------	----

#### Eritrea

A-970 .....	17
A-971 .....	17
A-972 .....	17
A-973 .....	17

#### Europe

A-8940 .....	19
--------------	----

#### European Atomic Energy Community

I-36874 .....	7
---------------	---

## F

---

#### Family matters

I-36912 .....	11
A-22346 .....	24
A-2907 .....	18

#### Federal Republic of Germany

I-36888 .....	9
A-18378 .....	22, 23

#### Fiji

I-36883 .....	8
---------------	---

#### Finance

I-36871 .....	7
I-36872 .....	7
I-36898 .....	10
I-36904 .....	11
I-36917 .....	12
I-36919 .....	12
I-36923 .....	13
I-36931 .....	14

#### Finland

I-36885 .....	8
I-36920 .....	12

#### Forestry

I-36905 .....	11
A-33480 .....	28

#### France

I-36933 .....	14
I-36934 .....	14
I-36935 .....	14

#### Friendship

I-36942 .....	15
I-36943 .....	15
A-10560 .....	20

#### Frontiers

A-26130 .....	26
---------------	----

#### Fuels

I-36914 .....	12
---------------	----

## G

---

#### Gabon

I-36869 .....	7
A-24841 .....	26
A-33757 .....	28
A-35597 .....	30

#### Geneva Conventions

A-970 .....	17
A-971 .....	17
A-972 .....	17
A-973 .....	17

#### Georgia

A-36909 .....	30
---------------	----

<b>Germany</b>	
I-36871	7
I-36872	7
I-36896	10
I-36897	10
I-36898	10
I-36899	10
I-36903	10
I-36904	11
I-36905	11
I-36906	11
I-36907	11
I-36910	11
I-36912	11
I-36913	12
I-36917	12
I-36918	12
I-36919	12
I-36923	13
I-36924	13
I-36925	13
I-36930	13
I-36931	14
<b>Ghana</b>	
I-36891	9
I-36918	12
A-10823	20
A-14531	21
A-14668	21
A-24841	25, 26
<b>Greece</b>	
I-36916	12
I-36909	11
<b>Grenada</b>	
I-36884	8
<b>Guinea</b>	
I-36940	14
A-1021	18
A-35457	29
<b>H</b>	
<b>Hamburg Convention</b>	
A-29215	27
<b>Health and health services</b>	
I-36912	11
I-36925	13
A-20691	23
A-23439	25
A-2907	18
A-35009	29
<b>Human rights</b>	
A-1021	18
A-10823	20
A-14531	21
A-14668	21
A-15410	22
A-20378	23, 32
A-2181	18
A-22346	24
A-24841	25, 26
A-2613	18
A-5181	18
A-881	17
A-970	17
A-971	17
A-972	17
A-973	17
<b>I</b>	
<b>Iceland</b>	
I-36881	8
I-36882	8
A-22346	24
<b>ICJ jurisdiction</b>	
I-36911	11
I-36940	14
I-36941	15
A-3079	18
A-34544	29
A-36941	31
<b>India</b>	
A-23710	25
<b>Industry</b>	
I-36897	10
A-588	16
<b>Information</b>	
I-36920	12
I-36921	13
I-36922	13
I-36930	13
A-9432	19
<b>International Atomic Energy Agency</b>	
A-12536	20
A-32025	28
<b>International Court of Justice (ICJ)</b>	
I-36911	11
I-36940	14
I-36941	15
A-3079	18
A-34544	29
A-36941	31
<b>International organizations-Institutions</b>	
A-9068	19
<b>Investments</b>	
I-36934	14
A-14112	20
A-8359	19
<b>Italy</b>	
A-20691	23
A-23439	25
<b>J</b>	
<b>Jamaica</b>	
A-33757	29
A-35457	29

<b>Japan</b>	
A-14862 .....	21
A-19725 .....	23
A-588 .....	16
A-590 .....	16
A-593 .....	16
A-598 .....	16
A-635 .....	17

<b>Jordan</b>	
I-36915 .....	12
I-36930 .....	13
A-22495 .....	25

<b>Judicial matters</b>	
I-36911 .....	11
I-36940 .....	14
I-36941 .....	15
A-34544 .....	29
A-36941 .....	31
A-9432 .....	19

## K

---

<b>Kenya</b>	
I-36931 .....	14
A-27310 .....	27

<b>Kiribati</b>	
I-36932 .....	14
A-28911 .....	27
A-33757 .....	28
A-35597 .....	30

<b>Kyrgyzstan</b>	
I-36903 .....	10
I-36906 .....	11

## L

---

<b>Labour</b>	
I-36903 .....	10
A-14862 .....	21, 22
A-16705 .....	22
A-20691 .....	23
A-2181 .....	18
A-22346 .....	24
A-23439 .....	25
A-23645 .....	25
A-25567 .....	26
A-2907 .....	18
A-35009 .....	29
A-35457 .....	29, 30
A-5181 .....	18
A-588 .....	16
A-590 .....	16
A-593 .....	16
A-598 .....	16, 17
A-615 .....	17
A-635 .....	17
A-881 .....	17

<b>Latin America</b>	
A-9068 .....	19

<b>Latvia</b>	
I-36885 .....	8
A-13925 .....	20

<b>Law of the Sea</b>	
A-31363 .....	28
A-31364 .....	28

<b>Law of Treaties</b>	
I-36933 .....	14

<b>Legal matters</b>	
I-36876 .....	7
I-36913 .....	12
I-36932 .....	14
I-36936 .....	14
I-36937 .....	14
I-36938 .....	14
I-36939 .....	14
A-13925 .....	20
A-24841 .....	25, 26
A-25567 .....	26
A-27627 .....	27
A-7625 .....	19
A-8359 .....	19
A-9432 .....	19

<b>Lesotho</b>	
I-36911 .....	11
A-14668 .....	21
A-22495 .....	24
A-35457 .....	29

<b>Libyan Arab Jamahiriya</b>	
A-15410 .....	22
A-21931 .....	24
A-27310 .....	27
A-35457 .....	30

<b>Lithuania</b>	
A-35457 .....	29

<b>Luxembourg</b>	
I-36893 .....	9

## M

---

<b>Maldives</b>	
A-14152 .....	20
A-14956 .....	22
A-22495 .....	24, 25
A-27627 .....	27
A-31363 .....	28
A-31364 .....	28
A-35597 .....	30

<b>Maritime matters</b>	
A-29215 .....	27
A-31363 .....	28
A-31364 .....	28
A-590 .....	16
A-598 .....	16, 17
A-635 .....	17

<b>Mexico</b>	
I-36902 .....	10
I-36916 .....	12

A-17285 .....	22
A-36902 .....	30
<b>Migration</b>	
I-36935 .....	14
<b>Military matters</b>	
I-36878 .....	8
I-36881 .....	8
I-36882 .....	8
I-36883 .....	8
I-36890 .....	9
I-36891 .....	9
I-36892 .....	9
I-36893 .....	9
I-36895 .....	10
I-36901 .....	10
I-36914 .....	12

<b>Mining</b>	
A-35009 .....	29
<b>Montreal Protocol</b>	
A-26369 .....	26
<b>Morocco</b>	
A-27310 .....	27
<b>Mutual relations</b>	
A-34041 .....	29

## N

---

<b>Narcotics</b>	
I-36877 .....	8
I-36902 .....	10
A-14152 .....	20
A-14956 .....	22
A-17285 .....	22
A-27627 .....	27
A-36902 .....	30
<b>NATO</b>	
I-36893 .....	9
<b>Natural resources</b>	
I-36905 .....	11
<b>Nauru</b>	
I-36937 .....	14
<b>Navigation</b>	
A-31363 .....	28
A-598 .....	16, 17
A-635 .....	17
<b>Nepal</b>	
A-35457 .....	29
<b>Netherlands</b>	
I-36895 .....	10
<b>New Zealand</b>	
A-33480 .....	28
<b>Nigeria</b>	
I-36901 .....	10
A-34544 .....	29
<b>Norway</b>	
A-31252 .....	28
<b>Nuclear matters</b>	
I-36874 .....	7
I-36875 .....	7

I-36920 .....	12
I-36921 .....	13
I-36922 .....	13
A-12536 .....	20
A-19252 .....	23
A-20886 .....	23
A-27310 .....	27
A-32025 .....	28

## O

---

<b>Oman</b>	
I-36914 .....	12

## P

---

<b>Pacific</b>	
A-23710 .....	25
<b>Pakistan</b>	
A-21931 .....	24
<b>Papua New Guinea</b>	
A-2181 .....	18
A-23645 .....	25
A-2907 .....	18
A-5181 .....	18
A-881 .....	17
<b>Petroleum</b>	
I-36914 .....	12
<b>Pollution</b>	
I-36880 .....	8
A-26369 .....	26
A-28911 .....	27
<b>Ports</b>	
A-20691 .....	23
<b>Portugal</b>	
A-3079 .....	18
A-3511 .....	18
<b>Property matters</b>	
A-3511 .....	18

## R

---

<b>Regional cooperation</b>	
A-23710 .....	25
<b>Republic of Korea</b>	
I-36875 .....	7
A-9432 .....	19
<b>Republic of Moldova</b>	
A-22495 .....	24, 25
A-35597 .....	30
I-36909 .....	11
<b>Rescue</b>	
A-20691 .....	23

<b>Research</b>	
I-36874 .....	7
I-36875 .....	7
A-19252 .....	23
A-19725 .....	23
A-27310 .....	27
<b>Roads</b>	
I-36889 .....	9
I-36908 .....	11
A-8940 .....	19
A-9876 .....	19
<b>Romania</b>	
A-12536 .....	20
I-36909 .....	11
<b>Russian Federation</b>	
I-36926 .....	13
I-36927 .....	13
I-36928 .....	13
I-36929 .....	13
I-36943 .....	15
I-36909 .....	11
<b>Rwanda</b>	
I-36905 .....	11

## S

---

<b>Saint Vincent and the Grenadines</b>	
A-15410 .....	22
A-21931 .....	24
A-25567 .....	26
A-29215 .....	27
A-4739 .....	18
<b>Saudi Arabia</b>	
A-20378 .....	23
<b>Sciences</b>	
A-26369 .....	26
A-30822 .....	27
<b>Scientific matters</b>	
I-36879 .....	8
I-36915 .....	12
I-36916 .....	12
A-19252 .....	23
A-19725 .....	23
A-27310 .....	27
<b>Sea</b>	
I-36909 .....	11
A-31363 .....	28
A-36909 .....	30, 31
A-590 .....	16
A-635 .....	17
A-971 .....	17
<b>Security</b>	
A-35457 .....	29, 30
<b>Senegal</b>	
I-36900 .....	10
<b>Ships and shipping</b>	
A-29215 .....	27
A-598 .....	16, 17
A-635 .....	17

<b>Singapore</b>	
A-26369 .....	26, 27
<b>Slovakia</b>	
A-13925 .....	20
<b>Slovenia</b>	
I-36889 .....	9
A-36941 .....	31
<b>Social matters</b>	
I-36885 .....	8
<b>South Africa</b>	
I-36904 .....	11
I-36917 .....	12
A-35009 .....	29
<b>Spain</b>	
I-36922 .....	13
<b>Sri Lanka</b>	
A-21931 .....	24
<b>Sweden</b>	
I-36921 .....	13
<b>Switzerland</b>	
I-36935 .....	14
A-1021 .....	18
A-16705 .....	22
A-19252 .....	23

## T

---

<b>Taxation</b>	
I-36886 .....	8
I-36887 .....	9
I-36888 .....	9
A-24903 .....	26
<b>Terrorism</b>	
A-21931 .....	23, 24
<b>The Former Yugoslav Republic of Macedonia</b>	
I-36871 .....	7
I-36872 .....	7
I-36896 .....	10
I-36897 .....	10
I-36898 .....	10
I-36899 .....	10
I-36933 .....	14
I-36934 .....	14
A-36941 .....	31
<b>Tlatelolco Treaty</b>	
A-9068 .....	19
<b>Tonga</b>	
I-36890 .....	9
I-36938 .....	14
<b>Trade</b>	
I-36909 .....	11
A-25567 .....	26
A-36909 .....	30, 31
A-4739 .....	18
A-9432 .....	19
<b>Trade law</b>	
A-25567 .....	26
<b>Transport</b>	
I-36889 .....	9

I-36908 .....	11
A-13925 .....	20
A-29215 .....	27
A-8940 .....	19
A-9876 .....	19
<b>Treaties-Agreements (application)</b>	
I-36933 .....	14
<b>Trinidad and Tobago</b>	
A-7625 .....	19
<b>Tunisia</b>	
A-35457 .....	30
<b>Turkey</b>	
A-23439 .....	25
I-36909 .....	11
<b>Tuvalu</b>	
I-36939 .....	14

## U

---

<b>Ukraine</b>	
I-36942 .....	15
A-36909 .....	30
<b>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland</b>	
I-36894 .....	9
A-14862 .....	21
A-588 .....	16
A-590 .....	16
A-593 .....	16
A-598 .....	17
<b>United Nations</b>	
I-36900 .....	10
I-36936 .....	14
<b>United Nations (UN)</b>	
I-36932 .....	14
I-36937 .....	14
I-36938 .....	14
I-36939 .....	14
A-35457 .....	29, 30

<b>United Nations (United Nations High Commissioner for Refugees)</b>	
I-36869 .....	7
<b>United States of America</b>	
I-36873 .....	7
I-36874 .....	7
I-36875 .....	7
I-36876 .....	7
I-36877 .....	8
I-36878 .....	8
I-36879 .....	8
I-36880 .....	8
I-36881 .....	8
I-36882 .....	8
I-36883 .....	8
I-36884 .....	8
I-36886 .....	8
I-36887 .....	9
I-36888 .....	9
I-36890 .....	9
I-36891 .....	9
I-36892 .....	9

I-36893 .....	9
I-36894 .....	9
I-36895 .....	10
I-36901 .....	10
I-36902 .....	10
I-36914 .....	12
I-36915 .....	12
I-36920 .....	12
I-36921 .....	13
I-36922 .....	13
A-17285 .....	22
A-19252 .....	23
A-19725 .....	23
A-20886 .....	23
A-24903 .....	26
A-36902 .....	30
<b>Uruguay</b>	
A-8359 .....	19

## W

---

<b>War</b>	
I-36914 .....	12
A-10823 .....	20
A-970 .....	17
A-971 .....	17
A-972 .....	17
A-973 .....	17
<b>Watercourses-Water resources</b>	
I-36910 .....	11
<b>Women</b>	
I-36913 .....	12
A-20378 .....	23, 32
A-2181 .....	18
A-2613 .....	18
<b>World Health Organization</b>	
I-36870 .....	7

## Y

---

<b>Yemen</b>	
A-14862 .....	21
A-16705 .....	22
A-598 .....	17
<b>Yugoslavia</b>	
I-36941 .....	15

## Z

---

<b>Zambia</b>	
I-36910 .....	11
I-36912 .....	11
I-36913 .....	12
<b>Zimbabwe</b>	
A-14862 .....	22

A-31252 ..... 27



# Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont pas été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

## Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traité des Nations Unies* (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>



## **Partie I. Traité et accords internationaux enregistrés pendant le mois de septembre 2000: Nos 36869 à 36943**

### **No. 36869. Organisation des Nations Unies (Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés) et Gabon**

\* Accord de coopération entre le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et la République gabonaise. Libreville, 16 juin 2000

Entrée en vigueur : 16 juin 2000 par signature, conformément à l'article XVII

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 septembre 2000

Voir article XVI pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

### **No. 36870. Organisation mondiale de la santé et Bélarus**

Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement du Bélarus concernant l'établissement de rapports de coopération technique de caractère consultatif. Copenhague, 20 mai 1999

Entrée en vigueur : 20 mai 1999, conformément à l'article VI

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la santé, 8 septembre 2000

### **No. 36871. Allemagne et Ex-République yougoslave de Macédoine**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement macédonien concernant la coopération financière (1997 et 1998). Skopje, 14 janvier 2000

Entrée en vigueur : 14 janvier 2000 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 14 septembre 2000

### **No. 36872. Allemagne et Ex-République yougoslave de Macédoine**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement macédonien concernant la coopération financière (1998). Skopje, 14 janvier 2000

Entrée en vigueur : 14 janvier 2000 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 14 septembre 2000

### **No. 36873. États-Unis d'Amérique et Botswana**

\* Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Botswana concernant la construction, l'opération et le maintien d'une station de transmission radiophonique de la Voix d'Amérique au Botswana (avec appendice). Gaborone, 5 septembre 1985

Entrée en vigueur : 5 septembre 1985 par signature, conformément à l'article XIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

### **No. 36874. États-Unis d'Amérique et Communauté européenne de l'énergie atomique**

Arrangement entre la Commission de réglementation nucléaire des Etats-Unis et la Communauté européenne de l'énergie atomique (ci-après dénommée EURATOM) représentée par la Commission des Communautés européennes dans le domaine de la recherche sur la sûreté des réacteurs nucléaires (avec additifs). Bruxelles, 20 septembre 1984

Entrée en vigueur : 20 septembre 1984 par signature, conformément à l'article VIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

### **No. 36875. États-Unis d'Amérique et République de Corée**

Accord entre l'Institut supérieur de recherche de l'énergie de la Corée (KAERI) et la Commission de réglementation nucléaire des États-Unis (USNRC) relatif à la participation au programme de recherche sur les accidents graves de l'USNRC. Séoul, 23 août 1984

Entrée en vigueur : 23 août 1984 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

### **No. 36876. États-Unis d'Amérique et Botswana**

\* Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Botswana concernant l'emploi des personnes à charge des employés officiels gouvernementaux. Gaborone, 15 juin 1984

Entrée en vigueur : 15 juin 1984 par signature, conformément à l'article VI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

No. 36877. **États-Unis d'Amérique et Bahamas**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Commonwealth des Bahamas en vue d'interdire le trafic illicite de stupéfiants. Nassau, 6 mars 1985

Entrée en vigueur : 6 mars 1985 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

No. 36878. **États-Unis d'Amérique et Australie**

\* Mémorandum d'accord entre le Gouvernement des États-Unis et le Gouvernement de l'Australie concernant l'échange de personnel de service entre le Marine Corps des États-Unis et le Royal Australian Air Force ainsi que les conditions générales qui s'appliqueront à l'échange dudit personnel. Washington, 13 avril 1984

Entrée en vigueur : 13 avril 1984 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

No. 36879. **États-Unis d'Amérique et Chine**

Mémorandum d'accord entre la National Oceanic and Atmospheric Administration du Département du commerce des États-Unis d'Amérique et l'Académie chinoise des sciences de la République populaire de Chine (avec annexe). Washington, 2 juillet 1985 et Beijing, 8 juillet 1985

Entrée en vigueur : 8 juillet 1985 par signature, conformément à la section III

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

No. 36880. **États-Unis d'Amérique et Canada**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Canada concernant les déplacements transfrontaliers de déchets dangereux. Ottawa, 28 octobre 1986

Entrée en vigueur : 8 novembre 1986, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

No. 36881. **États-Unis d'Amérique et Islande**

Traité entre les États-Unis d'Amérique et la République d'Islande pour faciliter leurs relations en matière de défense (avec mémorandum d'accord). New York, 24 septembre 1986

Entrée en vigueur : 31 octobre 1986 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article II

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

No. 36882. **États-Unis d'Amérique et Islande**

\* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Islande concernant la mise à disposition de moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du programme international des Etats-Unis d'instruction et de formation militaires (IMET). Reykjavik, 7 janvier 1986 et 12 février 1986

Entrée en vigueur : 12 février 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

No. 36883. **États-Unis d'Amérique et Fidji**

\* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Fidji concernant la mise à disposition de moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du programme international des Etats-Unis d'instruction et de formation militaires (IMET). Suva, 18 novembre 1985 et 14 février 1986

Entrée en vigueur : 14 février 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

No. 36884. **États-Unis d'Amérique et Grenade**

Accord général de Grenade concernant l'assistance dans les domaines économique, technique et autres. Grenade, 7 mai 1984

Entrée en vigueur : 7 mai 1984 par signature, conformément à l'article VI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

No. 36885. **Finlande et Lettonie**

Accord de sécurité sociale entre la République de Finlande et la République de Lettonie. Helsinki, 11 mai 1999

Entrée en vigueur : 1er juin 2000, conformément à l'article 40

Textes authentiques : anglais, finnois et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 18 septembre 2000

No. 36886. **États-Unis d'Amérique et Barbade**

Convention entre la Barbade et les Etats-Unis d'Amérique tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec échange de notes). Bridgetown, 31 décembre 1984

Entrée en vigueur : 28 février 1986 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 28

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

No. 36887. **États-Unis d'Amérique et Danemark**

Convention entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume du Danemark tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur la succession, les héritages et les cadeaux ainsi que sur certains autres transferts. Washington, 27 avril 1983

Entrée en vigueur : 7 novembre 1984 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : danois et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

No. 36888. **États-Unis d'Amérique et République fédérale d'Allemagne**

Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérale d'Allemagne tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur la succession, les héritages et les cadeaux. Bonn, 3 décembre 1980

Entrée en vigueur : 27 juin 1986 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

No. 36889. **Belgique et Slovénie**

Accord sur le transport routier entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Slovénie. Ljubljana, 23 mars 1994

Entrée en vigueur : 19 avril 2000 par notification, conformément à l'article 13

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 21 septembre 2000

No. 36890. **États-Unis d'Amérique et Tonga**

\* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Tonga concernant la mise à disposition de moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du programme international des Etats-Unis d'instruction et de formation militaires (IMET). Suva, 18 novembre 1985 et Nuku'alofa, 25 novembre 1985

Entrée en vigueur : 25 novembre 1985, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

No. 36891. **États-Unis d'Amérique et Ghana**

\* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Ghana concernant la mise à disposition de moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du programme international des Etats-Unis d'instruction et de formation militaires (IMET). Accra, 4 décembre 1985 et 28 février 1986

Entrée en vigueur : 28 février 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

No. 36892. **États-Unis d'Amérique et Bahamas**

\* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Bahamas concernant la mise à disposition de moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du programme international des Etats-Unis d'instruction et de formation militaires (IMET). Nassau, 11 mars 1985 et 6 mai 1985

Entrée en vigueur : 6 mai 1985, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

No. 36893. **États-Unis d'Amérique et Luxembourg**

Accord entre le Département de la défense des Etats-Unis et le Ministère du transport du Grand-Duché de Luxembourg relatif à l'augmentation civile aérienne de l'OTAN. Scott Air Force Base, 11 mars 1985 et Luxembourg, 17 mai 1985

Entrée en vigueur : 17 mai 1985 par signature, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

No. 36894. **États-Unis d'Amérique et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

\* Mémorandum d'accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à l'échange d'officiers médicaux entre le British Army Medical Services et l'Uniformed Services University

of the Health Sciences. Washington, 25 mars 1985 et Londres, 21 juin 1985

Entrée en vigueur : 21 juin 1985 par signature, conformément au paragraphe 9

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

#### No. 36895. **États-Unis d'Amérique et Pays-Bas**

Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Pays-Bas relatif au déploiement, au maintien et au fonctionnement du système de Missile de Croisière des Etats-Unis lancé à partir du sol dans le territoire des Pays-Bas. La Haye, 4 novembre 1985

Entrée en vigueur : 2 avril 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

#### No. 36896. **Allemagne et Ex-République yougoslave de Macédoine**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement macédonien concernant la coopération technique pour le projet "Mise en place d'un fonds d'études et d'experts". Skopje, 24 novembre 1999 et 12 janvier 2000

Entrée en vigueur : 12 janvier 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 14 septembre 2000

#### No. 36897. **Allemagne et Ex-République yougoslave de Macédoine**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement macédonien concernant la coopération technique pour le projet "Échange de cadres macédoniens spécialisés de haut niveau avec l'industrie allemande". Skopje, 27 octobre 1999 et 3 novembre 1999

Entrée en vigueur : 3 novembre 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 14 septembre 2000

#### No. 36898. **Allemagne et Ex-République yougoslave de Macédoine**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement macédonien concernant la coopération financière (1999). Skopje, 14 janvier 2000

Entrée en vigueur : 14 janvier 2000 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 14 septembre 2000

#### No. 36899. **Allemagne et Ex-République yougoslave de Macédoine**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement macédonien concernant la coopération technique pour le projet "Soutien à l'élaboration et à la mise en place des plans d'action de l'environnement local". Skopje, 9 juin 1999 et 9 novembre 1999

Entrée en vigueur : 9 novembre 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 14 septembre 2000

#### No. 36900. **Organisation des Nations Unies et Sénégal**

\* Accord entre le Gouvernement de la République du Sénégal et le Secrétariat de la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification concernant la deuxième session de la conférence des parties à la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique (avec annexes). Dakar, 1 septembre 1998

Entrée en vigueur : 2 septembre 1998, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er septembre 2000

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 36901. **États-Unis d'Amérique et Nigéria**

\* Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Nigéria concernant la mise à disposition de moyens de formation relatifs au matériel de défense dans le cadre du programme international des Etats-Unis d'instruction et de formation militaires (IMET). Lagos, 19 novembre 1985 et 26 février 1986

Entrée en vigueur : 26 février 1986, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

#### No. 36902. **États-Unis d'Amérique et Mexique**

Accord entre les "États-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à des arrangements de coopération supplémentaires en vue de réprimer le trafic illicite de stupéfiants. Mexico, 17 mai 1984

Entrée en vigueur : 17 mai 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000  
Note : Voir aussi annexe A, No. 36902

#### No. 36903. Allemagne et Kirghizistan

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République kirghize concernant la coopération financière et technique pour le projet "Politique du marché de travail et de l'emploi". Bichkek, 7 avril 1998 et 7 mars 2000

Entrée en vigueur : 7 mars 2000, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 septembre 2000

#### No. 36904. Allemagne et Afrique du Sud

\* Accord de coopération financière (Projet : Fonds d'études et d'experts) entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République sud-africaine. Pretoria, 28 mars 2000

Entrée en vigueur : 28 mars 2000 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 septembre 2000

#### No. 36905. Allemagne et Rwanda

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République rwandaise relatif à la coopération technique pour le projet "Protection des ressources naturelles". Kigali, 1 décembre 1999 et 5 avril 2000

Entrée en vigueur : 5 avril 2000, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 septembre 2000

#### No. 36906. Allemagne et Kirghizistan

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République kirghize concernant la coopération financière et technique pour le projet "Promotion de la formation professionnelle". Bichkek, 29 septembre 1998 et 7 mars 2000

Entrée en vigueur : 7 mars 2000, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 septembre 2000

#### No. 36907. Allemagne et Côte d'Ivoire

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire relatif à la coopération économique et technique pour le projet "Fonds d'études et d'experts". Abidjan, 12 février 1999 et 30 novembre 1999

Entrée en vigueur : 30 novembre 1999, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 septembre 2000

#### No. 36908. Danemark et Bulgarie

Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif au transport routier international de passagers et de marchandises. Copenhague, 15 novembre 1999

Entrée en vigueur : 28 avril 2000, conformément à l'article 16

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 25 septembre 2000

#### No. 36909. Multilatéral

Accord établissant la Banque de commerce et de développement de la mer Noire. Tbilissi, 30 juin 1994

Entrée en vigueur : 24 janvier 1997, conformément à l'article 61

#### Ratification, Acceptation (A) et Approbation (AA)

Participant	Ratification, Acceptation (A) et Approbation (AA)
Albanie	26 oct 1995
Arménie	12 janv 1996
Bulgarie	6 janv 1997
Fédération de Russie	10 sept 1996
Grèce	17 mai 1995
Roumanie	2 août 1996
République de Moldova	15 janv 1996
Turquie	21 janv 1996

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Grèce, 1er septembre 2000

Note : Voir aussi annexe A, No. 36909

Voir article 56 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

#### No. 36910. Allemagne et Zambie

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Zambie concernant la coopération technique pour le projet "Commercialisation des compagnies d'eau et d'adduction d'eau dans les provinces du Nord-ouest et du Sud. Lusaka, 21 mars 2000 et 15 mai 2000

Entrée en vigueur : 15 mai 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 septembre 2000

#### No. 36911. **Lesotho**

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice en application du paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour. Maseru, 31 août 2000

Entrée en vigueur : 6 septembre 2000  
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 septembre 2000

#### No. 36912. **Allemagne et Zambie**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Zambie concernant la coopération technique pour le projet "Promotion de la santé familiale dans la province du sud". Lusaka, 21 mars 2000 et 15 mai 2000

Entrée en vigueur : 15 mai 2000, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 septembre 2000

#### No. 36913. **Allemagne et Zambie**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Zambie concernant la coopération technique pour le projet "Amélioration des droits de la femme et des filles de Zambie". Lusaka, 21 mars 2000 et 15 mai 2000

Entrée en vigueur : 15 mai 2000, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 septembre 2000

#### No. 36914. **États-Unis d'Amérique et Oman**

Mémorandum d'accord concernant le fonctionnement des installations de stockage aux bases SOAF dans lesquelles les Etats-Unis ont prédéterminé que les produits pétroliers de réserve de guerre seront entreposés, et le niveau des stocks de carburant devant être maintenu (avec annexes). Shaw Air Force Base, 31 juillet 1985 et Mascate, 18 septembre 1985

Entrée en vigueur : 18 septembre 1985 par signature  
Texte authentique : anglais  
Textes authentiques (annexes) : arabe et anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

#### No. 36915. **États-Unis d'Amérique et Jordanie**

Mémorandum d'accord entre le Service de prospection géologique du Département de l'Intérieur des Etats-Unis d'Amérique et l'Autorité des ressources naturelles du Ministère de l'énergie et des ressources naturelles du Royaume hachémite de Jordanie concernant la coopération scientifique dans le domaine des sciences de la terre. Reston, 25 avril 1985

Entrée en vigueur : 25 avril 1985 par signature, conformément à l'article VIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

#### No. 36916. **Mexique et Grèce**

Accord de base de coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement des Etats-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République hellénique. Athènes, 14 juin 1999

Entrée en vigueur : 11 avril 2000 par notification, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : anglais, grec et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 27 septembre 2000

#### No. 36917. **Allemagne et Afrique du Sud**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République sud-africaine concernant la coopération financière "Infrastructure municipale". Pretoria, 28 mars 2000

Entrée en vigueur : 28 mars 2000 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 septembre 2000

#### No. 36918. **Allemagne et Ghana**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Ghana concernant la coopération technique et économique pour le projet "Systèmes d'exploitations agricoles sédentaires de Brong Ahafo". Accra, 14 décembre 1999 et 13 avril 2000

Entrée en vigueur : 13 avril 2000, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 septembre 2000

#### No. 36919. **Allemagne et Arménie**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Arménie concernant la coopération financière 1999/2000. Erevan, 13 septembre 1999

Entrée en vigueur : 5 mai 2000 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : arménien et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 septembre 2000

réduction et la restructuration des dettes étrangères de la République de Bolivie (Bolivie VII). (avec annexe). La Paz, 28 juin 1999

Entrée en vigueur : 28 juin 1999 par signature, conformément à l'article 9

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 septembre 2000

#### No. 36920. **États-Unis d'Amérique et Finlande**

Arrangement entre la Commission de réglementation nucléaire des Etats-Unis (U.S.N.R.C.) et le Finnish Sateilyturvakeskus (Centre de radiation et de sûreté nucléaire) relatif à l'échange d'informations techniques et à la coopération dans le domaine de la sûreté nucléaire. Vienne, 25 septembre 1985

Entrée en vigueur : 25 septembre 1985 par signature, conformément à la section IV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

#### No. 36924. **Allemagne et Algérie**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire concernant la coopération technique pour le projet "Promotion de la production de plants arboricoles et viticoles". Alger, 5 mars 2000

Entrée en vigueur : 5 mars 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 septembre 2000

#### No. 36921. **États-Unis d'Amérique et Suède**

Arrangement entre la Commission de réglementation nucléaire des Etats-Unis (U.S.N.R.C.) et l'Inspection de l'énergie nucléaire de Suède (S.K.I.) relatif à l'échange d'informations techniques et à la coopération dans le domaine de la sûreté nucléaire (avec additif). Stockholm, 24 janvier 1985

Entrée en vigueur : 24 janvier 1985 par signature, conformément à la section IV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

#### No. 36925. **Allemagne et Burkina Faso**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Burkina Faso concernant la coopération technique pour le projet "Maintenance d'établissements sanitaires publics". Ouagadougou, 14 janvier 2000 et 17 avril 2000

Entrée en vigueur : 17 avril 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 septembre 2000

#### No. 36922. **États-Unis d'Amérique et Espagne**

Arrangement entre la Commission de réglementation nucléaire des Etats-Unis (U.S.N.C.R.) et le Conseil espagnol de la sécurité nucléaire (C.S.N.) relatif à l'échange d'informations techniques et à la coopération dans le domaine de la sûreté nucléaire (avec additif). Madrid, 28 septembre 1984

Entrée en vigueur : 28 septembre 1984 par signature, conformément à la section IV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

#### No. 36926. **Bélarus et Fédération de Russie**

Traité relatif à la création du Commonwealth du Bélarus et de la Russie. Moscou, 2 avril 1996

Entrée en vigueur : provisoirement le 2 avril 1996 par signature et définitivement le 29 août 1996 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : bélarussien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Bélarus et Fédération de Russie, 1er septembre 2000

Note : Voir aussi annexe A, No. 36926

#### No. 36923. **Allemagne et Bolivie**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Bolivie concernant la

#### No. 36927. **Bélarus et Fédération de Russie**

Charte de l'Union entre le Bélarus et la Russie. Moscou, 23 mai 1997

Entrée en vigueur : 11 juin 1997 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 40

Textes authentiques : bélarussien et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Bélarus et Fédération de Russie, 1er septembre 2000

No. 36928. **Bélarus et Fédération de Russie**

Déclaration sur l'unification à nouveau entre le Bélarus et la Russie.  
Moscou, 25 décembre 1998

Entrée en vigueur : 25 décembre 1998 par signature

Texte authentique : russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Bélarus et  
Fédération de Russie, 1er septembre 2000

No. 36929. **Bélarus et Fédération de Russie**

Traité relatif à la création de l'État d'Union. Moscou, 8 décembre 1999

Entrée en vigueur : 26 janvier 2000 par échange des instruments de  
ratification, conformément à l'article 69

Textes authentiques : bélarussien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Bélarus,  
1er septembre 2000

No. 36930. **Allemagne et Jordanie**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie concernant la coopération technique pour le projet "Promotion d'un système d'information national (SIN)". Amman, 26 avril 2000

Entrée en vigueur : 26 avril 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 septembre 2000

No. 36931. **Allemagne et Kenya**

\* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Kenya concernant la coopération financière pour le projet "Promotion des plans d'établissements agricoles du littoral (GASP)". Nairobi, 9 mars 2000 et 10 mai 2000

Entrée en vigueur : 10 mai 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 septembre 2000

No. 36932. **Kiribati**

Déclaration d'acceptation des obligations de la Charte des Nations Unies. 14 avril 1999

Entrée en vigueur : 14 septembre 1999

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office,  
1er septembre 2000

No. 36933. **France et Ex-République yougoslave de Macédoine**

Échange de lettres constituant un accord sur la succession des traités conclus entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République fédérative socialiste de Yougoslavie. Paris, 14 décembre 1995

Entrée en vigueur : 14 décembre 1995, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : français et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France,  
21 septembre 2000

No. 36934. **France et Ex-République yougoslave de Macédoine**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement macédonien sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Paris, 28 janvier 1998

Entrée en vigueur : 31 mars 2000, conformément à l'article 11

Textes authentiques : français et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France,  
21 septembre 2000

No. 36935. **France et Suisse**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Conseil fédéral suisse relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière. Berne, 28 octobre 1998

Entrée en vigueur : 1er mars 2000, conformément à l'article 26

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France,  
21 septembre 2000

No. 36936. **Organisation des Nations Unies et Belgique**

\* Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume de Belgique en vue du détachement de personnel auprès du Tribunal pénal international pour l'ex Yougoslavie (avec annexes). La Haye, 12 septembre 2000

Entrée en vigueur : 12 septembre 2000, conformément à l'article IX

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office,  
12 septembre 2000

No. 36937. **Nauru**

Déclaration d'acceptation des obligations de la Charte des Nations Unies. 16 avril 1999

Entrée en vigueur : 14 septembre 1999

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office,  
1er septembre 2000

No. 36938. **Tonga**

Déclaration d'acceptation des obligations de la Charte des Nations Unies. Nuku'alofa, 8 juillet 1999

Entrée en vigueur : 14 septembre 1999

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 septembre 2000

No. 36939. **Tuvalu**

Déclaration d'acceptation des obligations de la Charte des Nations Unies. Funafuti, 16 novembre 1999

Entrée en vigueur : 5 septembre 2000 et 5 septembre 2000

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 septembre 2000

No. 36940. **Guinée**

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice en application du paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour. Conakry, 11 novembre 1998

Entrée en vigueur : 4 décembre 1998

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er septembre 2000

No. 36941. **Yougoslavie**

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice en application du paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour. New York, 25 avril 1999

Entrée en vigueur : 26 avril 1999

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er septembre 2000

Note : Voir aussi annexe A, No. 36941

No. 36942. **République tchèque et Ukraine**

Traité relatif aux relations de bon voisinage et à la coopération entre la République tchèque et l'Ukraine. Prague, 26 avril 1995

Entrée en vigueur : 25 juillet 1996 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 23

Textes authentiques : tchèque et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République tchèque, 11 septembre 2000

No. 36943. **République tchèque et Fédération de Russie**

Traité d'amitié et de coopération entre la République tchèque et la Fédération de Russie. Prague, 26 août 1993

Entrée en vigueur : 5 mars 1996 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 26

Textes authentiques : tchèque et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République tchèque, 11 septembre 2000

## **Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat**

### **No. 588. Multilatéral**

Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Washington, 28 novembre 1919

#### **Désignation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

**République centrafricaine**

Date : 28 juin 2000

Date de prise d'effet : 28 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

#### **Désignation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

**Japon**

Date : 5 juin 2000

Date de prise d'effet : 5 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

#### **Désignation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Date : 7 juin 2000

Date de prise d'effet : 7 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

### **No. 590. Multilatéral**

Convention (No 7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Gênes, 9 juillet 1920

#### **Désignation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

**Japon**

Date : 5 juin 2000

Date de prise d'effet : 5 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

#### **Désignation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Date : 7 juin 2000

Date de prise d'effet : 7 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

### **No. 593. Multilatéral**

Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 16 novembre 1921

#### **Désignation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

**République centrafricaine**

Date : 28 juin 2000

Date de prise d'effet : 28 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

#### **Désignation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

**Japon**

Date : 5 juin 2000

Date de prise d'effet : 5 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

#### **Désignation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Date : 7 juin 2000

Date de prise d'effet : 7 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

### **No. 598. Multilatéral**

Convention (No 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 11 novembre 1921

#### **Désignation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

**Japon**

Date : 5 juin 2000

Date de prise d'effet : 5 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

**Désignation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Date : 7 juin 2000

Date de prise d'effet : 7 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

**Désignation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

**Yémen**

Date : 15 juin 2000

Date de prise d'effet : 15 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

**No. 615. Multilatéral**

Convention (No 33) concernant l'âge d'admission des enfants aux travaux non industriels, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 30 avril 1932

**Désignation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

**République centrafricaine**

Date : 28 juin 2000

Date de prise d'effet : 28 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

**No. 635. Multilatéral**

Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936), telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946. Genève, 24 octobre 1936

**Désignation (en vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à l'article 10)**

**Japon**

Date : 5 juin 2000

Date de prise d'effet : 5 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

**No. 881. Multilatéral**

Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. San Francisco, 9 juillet 1948

**Ratification**

**Papouasie-Nouvelle-Guinée**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 2 juin 2000

Date de prise d'effet : 2 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

**No. 970. Multilatéral**

Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Genève, 12 août 1949

**Adhésion**

**Érythrée**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 14 août 2000

Date de prise d'effet : 14 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 14 septembre 2000

**No. 971. Multilatéral**

Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Genève, 12 août 1949

**Adhésion**

**Érythrée**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 14 août 2000

Date de prise d'effet : 14 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 14 septembre 2000

**No. 972. Multilatéral**

Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Genève, 12 août 1949

**Adhésion**

**Érythrée**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 14 août 2000

Date de prise d'effet : 14 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 14 septembre 2000

**No. 973. Multilatéral**

Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Genève, 12 août 1949

**Adhésion**

**Érythrée**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 14 août 2000

Date de prise d'effet : 14 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 14 septembre 2000

#### No. 1021. Multilatéral

Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide.  
New York, 9 décembre 1948

##### Adhésion

###### Suisse

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 6 décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

##### Adhésion

###### Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 6 décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

#### No. 2181. Multilatéral

Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Genève, 29 juin 1951

##### Ratification

###### Papouasie-Nouvelle-Guinée

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 2 juin 2000  
Date de prise d'effet : 2 juin 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

#### No. 2613. Multilatéral

Convention sur les droits politiques de la femme. New York, 31 mars 1953

##### Retrait de réserve à l'égard de l'article III de la Convention

###### Autriche

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 septembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 septembre 2000

#### No. 2907. Multilatéral

Convention (No 103) concernant la protection de la maternité (revisée en 1952). Genève, 28 juin 1952

##### Ratification

###### Papouasie-Nouvelle-Guinée

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 2 juin 2000

Date de prise d'effet : 2 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

#### No. 3079. Portugal

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. Washington, 19 décembre 1955

##### Communication relative à Macao

###### Portugal

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 novembre 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er septembre 2000

#### No. 3511. Multilatéral

Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

##### Ratification

###### Portugal

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 4 août 2000  
Date de prise d'effet : 4 novembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 12 septembre 2000

#### No. 4739. Multilatéral

Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. New York, 10 juin 1958

##### Adhésion (avec déclarations)

###### Saint-Vincent-et-les Grenadines

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 11 décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 septembre 2000

#### No. 5181. Multilatéral

Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Genève, 25 juin 1958

##### Ratification

###### Papouasie-Nouvelle-Guinée

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 2 juin 2000

Date de prise d'effet : 2 juin 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

#### No. 9068. **Multilatéral**

Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine.  
Mexico, 14 février 1967

#### No. 7625. **Multilatéral**

Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. La Haye, 5 octobre 1961

##### **Adhésion**

###### **Trinité-et-Tobago**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais :  
28 octobre 1999  
Date de prise d'effet : 14 juillet 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 20 septembre 2000

Modification du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes (résolution 268 (XII)). 10 mai 1991

##### **Ratification**

###### **Équateur**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement mexicain :  
30 août 2000  
Date de prise d'effet : 30 août 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Mexique, 7 septembre 2000

Modification du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes (résolution 290 (VII)). 26 août 1992

##### **Ratification**

###### **Équateur**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement mexicain :  
30 août 2000  
Date de prise d'effet : 30 août 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Mexique, 7 septembre 2000

#### No. 8359. **Multilatéral**

Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre États et ressortissants d'autres États. Washington, 18 mars 1965

##### **Ratification**

###### **Uruguay**

Dépôt de l'instrument auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et développement : 9 août 2000  
Date de prise d'effet : 8 septembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement,  
19 septembre 2000

#### No. 9432. **Multilatéral**

Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale. La Haye, 15 novembre 1965

##### **Adhésion (avec déclarations)**

###### **Bulgarie**

Dépôt de l'instrument auprès du Ministre des Affaires étrangères des Pays-Bas : 23 novembre 1999  
Date de prise d'effet : 1er août 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 14 septembre 2000

##### **Adhésion (avec déclarations)**

###### **République de Corée**

Dépôt de l'instrument auprès du Ministre des Affaires étrangères des Pays-Bas : 13 janvier 2000  
Date de prise d'effet : 1er août 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Pays-Bas, 14 septembre 2000

#### No. 8940. **Multilatéral**

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 30 septembre 1957

##### **Adhésion**

###### **Azerbaïjan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 28 octobre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 septembre 2000

#### No. 9876. **Danemark et Bulgarie**

Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie sur les transports routiers internationaux. Copenhague, 25 octobre 1968

##### **Abrogation conformément à :**

No. 36908. Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif au transport routier international de passagers et de marchandises. Copenhague, 15 novembre 1999

Entrée en vigueur : 28 avril 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 25 septembre 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 25 septembre 2000

dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 8 mars 1972

\* Protocole entre la Roumanie et l'Agence internationale de l'énergie atomique additionnel à l'Accord entre la République socialiste de Roumanie et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). Vienne, 11 juin 1999

Entrée en vigueur : 7 juillet 2000, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 13 septembre 2000

#### No. 10560. **Tchécoslovaquie et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Traité d'amitié, de coopération et d'assistance mutuelle entre la République socialiste tchécoslovaque et l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Prague, 6 mai 1970

##### **Abrogation entre la République tchèque et la Fédération de Russie conformément à :**

No. 36943. Traité d'amitié et de coopération entre la République tchèque et la Fédération de Russie. Prague, 26 août 1993

Entrée en vigueur : 5 mars 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République tchèque, 11 septembre 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 11 septembre 2000

#### No. 13925. **Multilatéral**

Convention sur la loi applicable en matière d'accidents de la circulation routière. La Haye, 4 mai 1971

##### **Adhésion**

###### **Lettonie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 16 août 2000

Date de prise d'effet : 15 octobre 2000. L'adhésion n'aura effet que dans les rapports entre la Lettonie et les Etats contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 11 septembre 2000

##### **Acceptation d'adhésion du Bélarus**

###### **Slovaquie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 31 juillet 2000

Date de prise d'effet : 29 septembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 11 septembre 2000

#### No. 10823. **Multilatéral**

Convention sur l'imprécisibilité des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité. New York, 26 novembre 1968

##### **Adhésion**

###### **Ghana**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000

Date de prise d'effet : 6 décembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

#### No. 14112. **France et Yougoslavie**

Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République fédérative socialiste de Yougoslavie sur la protection des investissements. Paris, 28 mars 1974

##### **Abrogation entre la France et l'ex-République yougoslave de Macédoine conformément à :**

No. 36934. Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement macédonien sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Paris, 28 janvier 1998

Entrée en vigueur : 31 mars 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 21 septembre 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 21 septembre 2000

#### No. 12536. **Agence internationale de l'énergie atomique et Roumanie**

Accord entre la République socialiste de Roumanie et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties

#### No. 14152. Multilatéral

Convention unique sur les stupéfiants de 1961, telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. New York, 8 août 1975

#### Adhésion

##### Maldives

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000

Date de prise d'effet : 7 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

Date de prise d'effet : 8 décembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2000

Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

#### Adhésion

##### Lesotho

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 septembre 2000

Date de prise d'effet : 6 décembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 septembre 2000

#### No. 14531. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. New York, 16 décembre 1966

#### Ratification

##### Ghana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000

Date de prise d'effet : 7 décembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

#### Ratification

##### Ghana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000

Date de prise d'effet : 7 décembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

#### No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

#### Adhésion (avec déclarations et réserve)

##### Bangladesh

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 septembre 2000

Date de prise d'effet : 6 décembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 septembre 2000

#### No. 14862. Multilatéral

Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Genève, 26 juin 1973

#### Ratification

##### République centrafricaine

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 28 juin 2000

Date de prise d'effet : 28 juin 2001 . Il est spécifié, conformément au paragraphe 1 de l'article 2 de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 14 ans

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

#### Ratification

##### Japon

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 5 juin 2000

Date de prise d'effet : 5 juin 2001 . Il est spécifié, conformément au paragraphe 1 de l'article 2 de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 15 ans

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

#### Ratification

##### Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 7 juin 2000

Date de prise d'effet : 7 juin 2001 . Il est spécifié, conformément au paragraphe 1 de l'article 2 de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 16 ans

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

#### Déclaration en vertu de l' article 41

##### Ghana

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

#### Ratification (avec réserve)

##### Botswana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2000

## Ratification

### Yémen

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 juin 2000  
Date de prise d'effet : 15 juin 2001 . Il est spécifié, conformément au paragraphe 1 de l'article 2 de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 14 ans  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

## Ratification

### Zimbabwe

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 6 juin 2000  
Date de prise d'effet : 6 juin 2001 . Il est spécifié, conformément au paragraphe 1 de l'article 2 de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 14 ans  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

## No. 14956. Multilatéral

Convention sur les substances psychotropes. Vienne, 21 février 1971

## Adhésion

### Maldives

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 6 décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

## No. 15410. Multilatéral

Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. New York, 14 décembre 1973

## Adhésion (avec déclaration)

### Saint-Vincent-et-les Grenadines

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 12 octobre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 septembre 2000

## Adhésion

### Jamahiriya arabe libyenne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 25 octobre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 septembre 2000

## No. 16705. Multilatéral

Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en oeuvre des normes internationales du travail. Genève, 21 juin 1976

## Ratification

### Suisse

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 28 juin 2000  
Date de prise d'effet : 28 juin 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

## Ratification

### Yémen

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 15 juin 2000  
Date de prise d'effet : 15 juin 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

## No. 17285. États-Unis d'Amérique et Mexique

Échange de lettres constituant un accord relatif à des arrangements de coopération supplémentaires en vue de réprimer le trafic illicite de stupéfiants. Mexico, 2 juin 1977

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Mexique modifiant l'Accord du 2 juin 1977 relatif à des arrangements de coopération en vue de réprimer le trafic illicite de stupéfiants, tel que modifié. Mexico, 4 janvier 1984

Entrée en vigueur : 4 janvier 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Mexique modifiant l'Accord du 2 juin 1977 relatif à des arrangements de coopération en vue de réprimer le trafic illicite de stupéfiants, tel que modifié. Mexico, 29 mai 1984

Entrée en vigueur : 29 mai 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Mexique modifiant l'Accord du 2 juin 1977 relatif à des arrangements de coopération en vue de réprimer le trafic illicite de stupéfiants, tel que modifié. Mexico, 29 octobre 1984

Entrée en vigueur : 29 octobre 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

**No. 18378. République fédérale d'Allemagne et Égypte**

Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République arabe d'Egypte. Le Caire, 27 juin 1973

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République arabe d'Egypte renouvelant l'Accord de coopération technique du 27 juin 1973. Bonn, 14 avril 1983

Entrée en vigueur : 27 juin 1983, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 11 septembre 2000

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République arabe d'Egypte amendant l'Accord de coopération technique du 27 juin 1973. Le Caire, 2 et 28 janvier 1990

Entrée en vigueur : 16 décembre 1998, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 11 septembre 2000

**No. 19252. États-Unis d'Amérique et Suisse**

Accord de participation à la recherche et d'échange technique pour une période de quatre ans entre la Commission de réglementation nucléaire des États-Unis (United States Nuclear Regulatory Commission [USNRC]) et l'Office fédéral de l'énergie, représentant le Gouvernement de la Confédération suisse, dans le cadre du programme d'essais de l'USNRC sur les pertes de réfrigérants dans les réacteurs nucléaires et du programme de l'Institut fédéral de recherches en matière de réacteurs (IFR) sur les systèmes de secours pour le refroidissement et la réimmersion du cœur d'un réacteur. Washington, 15 juin 1979 et Wurenlingen, 9 juillet 1979

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Suisse modifiant et prorogeant l'Accord de participation à la recherche et d'échange technique dans le cadre du programme d'essais des États-Unis sur les pertes de réfrigérants et du programme suisse sur les systèmes de secours pour le refroidissement et la réimmersion du cœur d'un réacteur des 15 juin et 9 juillet 1979. Bethesda, 27 mars 1984 et Berne, 2 mai 1984

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 9 juillet 1983 et définitivement le 2 mai 1984 par signature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

**No. 19725. États-Unis d'Amérique et Japon**

Accord de coopération relatif à la recherche et au développement dans le domaine de la science et de la technique. Washington, 1 mai 1980

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon prorogeant l'Accord de coopération relatif à la recherche et au développement dans le domaine de la science et de la technique du 1er mai 1980. Washington, 26 avril 1985

Entrée en vigueur : 26 avril 1985, conformément à ses dispositions  
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

**No. 20378. Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

**Ratification (avec réserves)****Arabie saoudite**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000

Date de prise d'effet : 7 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

**Retrait partiel : réserve****Autriche**

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 septembre 2000

Date de prise d'effet : 11 septembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 septembre 2000

**No. 20691. Multilatéral**

Convention (No 152) concernant la sécurité et l'hygiène du travail dans les manutentions portuaires. Genève, 25 juin 1979

**Ratification****Italie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 7 juin 2000

Date de prise d'effet : 7 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

**No. 20886. États-Unis d'Amérique et Belgique**

Accord entre le Département de l'énergie nucléaire des États-Unis et le Centre d'étude de l'énergie nucléaire/Studiecentrum voor Kerne-

nergie de Belgique dans le domaine de la gestion des déchets radioactifs. Mol, 7 janvier 1981 et Washington, 19 janvier 1981

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Belgique prorogeant l'Accord des 7 et 19 janvier 1981 dans le domaine de la gestion des déchets radioactifs. Washington, 3 janvier 1985 et Mol, 22 janvier 1985

Entrée en vigueur : 22 janvier 1985, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

#### No. 22346. Multilatéral

Convention (No 156) concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales. Genève, 23 juin 1981

#### Ratification

##### Islande

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 22 juin 2000

Date de prise d'effet : 22 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

#### No. 21931. Multilatéral

Convention internationale contre la prise d'otages. New York, 17 décembre 1979

#### Adhésion

##### Botswana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2000

Date de prise d'effet : 8 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2000

#### Adhésion

##### Pakistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2000

Date de prise d'effet : 8 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2000

#### Adhésion

##### Sri Lanka

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2000

Date de prise d'effet : 8 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2000

#### Adhésion

##### Saint-Vincent-et-les Grenadines

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 septembre 2000

Date de prise d'effet : 12 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 septembre 2000

#### Adhésion

##### Jamahiriya arabe libyenne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 septembre 2000

Date de prise d'effet : 25 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 septembre 2000

#### No. 22495. Multilatéral

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

#### Adhésion

##### Bangladesh

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 septembre 2000

Date de prise d'effet : 6 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 septembre 2000

#### Adhésion

##### Lesotho

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 septembre 2000

Date de prise d'effet : 6 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 septembre 2000

#### Adhésion

##### Maldives

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000

Date de prise d'effet : 7 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

#### Adhésion

##### République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2000

Date de prise d'effet : 8 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2000

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé

Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

#### **Consentement à être lié**

##### **Bangladesh**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 septembre 2000

Date de prise d'effet : 6 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 septembre 2000

#### **Consentement à être lié**

##### **Maldives**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000

Date de prise d'effet : 7 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

#### **Consentement à être lié**

##### **République de Moldova**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2000

Date de prise d'effet : 8 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2000

#### **Consentement à être lié**

##### **Bélarus**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 septembre 2000

Date de prise d'effet : 13 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 septembre 2000

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines, pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996) annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 3 mai 1996

#### **Consentement à être lié**

##### **Jordanie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 septembre 2000

Date de prise d'effet : 6 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 septembre 2000

#### **Consentement à être lié**

##### **Bangladesh**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 septembre 2000

Date de prise d'effet : 6 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 septembre 2000

#### **Consentement à être lié**

##### **Bosnie-Herzégovine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000

Date de prise d'effet : 7 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

#### **Consentement à être lié**

##### **Maldives**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000

Date de prise d'effet : 7 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

#### **Consentement à être lié**

##### **République de Moldova**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2000

Date de prise d'effet : 8 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2000

#### No. 23439. Multilatéral

Convention (No 159) concernant la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées. Genève, 20 juin 1983

#### Ratification

##### **Italie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 7 juin 2000

Date de prise d'effet : 7 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

#### Ratification

##### **Turquie**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 26 juin 2000

Date de prise d'effet : 26 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

#### No. 23645. Multilatéral

Convention (No 158) concernant la cessation de la relation de travail à l'initiative de l'employeur. Genève, 22 juin 1982

#### Ratification

##### **Papouasie-Nouvelle-Guinée**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 2 juin 2000

Date de prise d'effet : 2 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

**No. 23710. Multilatéral**

Convention régionale sur la reconnaissance des études, des diplômes et des grades de l'enseignement supérieur en Asie et dans le Pacifique. Bangkok, 16 décembre 1983

**Ratification****Inde**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 2 août 2000

Date de prise d'effet : 2 septembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 19 septembre 2000

**No. 24841. Multilatéral**

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

**Ratification (avec déclaration)****Ghana**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000

Date de prise d'effet : 7 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

**Déclaration en vertu des articles 21 et 22 (avec déclaration)****Ghana**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

**Ratification****Gabon**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2000

Date de prise d'effet : 8 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2000

**Ratification (avec réserve)****Botswana**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2000

Date de prise d'effet : 8 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2000

**No. 24903. Canada et États-Unis d'Amérique**

Convention entre les États-Unis d'Amérique et le Canada en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Washington, 26 septembre 1980

Protocole modifiant la Convention entre les États-Unis d'Amérique et le Canada en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune signée à Washington le 26 septembre 1980 (avec échange de lettres). Ottawa, 14 juin 1983

Entrée en vigueur : 16 août 1984 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article XV

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

Deuxième Protocole modifiant la Convention entre les États-Unis d'Amérique et le Canada en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune signée à Washington le 26 septembre 1980, telle que modifiée par le Protocole signé à Ottawa le 14 juin 1983. Washington, 28 mars 1984

Entrée en vigueur : 16 août 1984 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article III

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

**No. 25567. Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Vienne, 11 avril 1980

**Adhésion (avec déclaration)****Saint-Vincent-et-les Grenadines**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 septembre 2000

Date de prise d'effet : 1er octobre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 septembre 2000

**No. 26130. France et Suisse**

Accord relatif à la prise en charge de personnes à la frontière. Berne, 30 juin 1965

**Abrogation conformément à :**

No. 36935. Accord entre le Gouvernement de la République française et le Conseil fédéral suisse relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière. Berne, 28 octobre 1998

Entrée en vigueur : 1er mars 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 21 septembre 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 21 septembre 2000

#### No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisent la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

#### Adhésion

##### Singapour

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 21 décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 septembre 2000

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

#### Ratification

##### Croatie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 7 décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2000

#### Adhésion

##### Singapour

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 21 décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 septembre 2000

#### Approbation

##### Azerbaïdjan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 27 décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 septembre 2000

#### No. 27310. Multilatéral

Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. 21 février 1990

#### Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005

##### Jamahiriya arabe libyenne

Réception de la notification par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 31 juillet 2000  
Date de prise d'effet : 31 juillet 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 8 septembre 2000

#### Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005

##### Kenya

Réception de la notification par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 17 août 2000  
Date de prise d'effet : 17 août 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 8 septembre 2000

#### Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005

##### Maroc

Réception de la notification par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 17 août 2000  
Date de prise d'effet : 17 août 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 8 septembre 2000

#### No. 27627. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes. Vienne, 20 décembre 1988

#### Ratification

##### Maldives

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 6 décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

#### No. 28911. Multilatéral

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Bâle, 22 mars 1989

#### Adhésion

##### Kiribati

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 6 décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

#### No. 29215. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur le transport de marchandises par mer, 1978. Hambourg, 31 mars 1978

#### Adhésion

##### Saint-Vincent-et-les Grenadines

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er octobre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 septembre 2000

No. 30822. **Multilatéral**

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. New York, 9 mai 1992

**Adhésion**

**Bosnie-Herzégovine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 6 décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

No. 31252. **Multilatéral**

Accord international de 1994 sur le café. 30 mars 1994

Accord international de 1994 sur le café, tel que prorogé jusqu'au 30 septembre 2001, avec modifications, par la résolution no 384 adoptée par le Conseil international du café à Londres le 21 juillet 1999. Londres, 30 mars 1994

**Adhésion**

**Zimbabwe**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er octobre 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 septembre 2000

**Adhésion**

**Autriche**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er octobre 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 septembre 2000

**Adhésion**

**Norvège**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er octobre 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 septembre 2000

**Adhésion**

**Bolivie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er octobre 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 septembre 2000

**Adhésion**

**Guinée équatoriale**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 1er octobre 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 septembre 2000

No. 31363. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

**Ratification**

**Maldives**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 7 octobre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

No. 31364. **Multilatéral**

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

**Consentement à être lié à la suite de la ratification de la Convention**

**Maldives**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 7 octobre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

No. 32025. **Agence internationale de l'énergie atomique et Croatie**

Accord entre la République de Croatie et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 9 juin 1994

\* Protocole additionnel à l'Accord entre la République de Croatie et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). Vienne, 22 septembre 1998

Entrée en vigueur : 6 juillet 2000, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 8 septembre 2000

No. 33480. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Paris, 14 octobre 1994

**Adhésion (avec déclaration)**

**Nouvelle-Zélande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000

Date de prise d'effet : 6 décembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

#### **Exclusion territoriale**

##### **Nouvelle-Zélande (exclusion : îles Tokélaou)**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

#### No. 33757. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction. Genève, 3 septembre 1992

#### **Adhésion**

##### **Kiribati**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 7 octobre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

#### **Ratification**

##### **Gabon**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 8 octobre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2000

#### **Ratification**

##### **Jamaïque**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 8 octobre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2000

#### No. 34041. **Bélarus et Fédération de Russie**

Traité de l'Union de la République du Bélarus et de la Fédération de Russie. Moscou, 2 avril 1997

#### **Abrogation conformément à :**

No. 36929. Traité relatif à la création de l'État d'Union. Moscou, 8 décembre 1999  
Entrée en vigueur : 26 janvier 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Bélarus, 1er septembre 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 1er septembre 2000

#### No. 34544. **Nigéria**

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Abuja, 29 avril 2998

#### **Correction à la déclaration formulée en vertu du paragraphe 2 de l'article 36**

##### **Nigéria**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er décembre 1998  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er septembre 2000

#### No. 35009. **Multilatéral**

Convention (176) concernant la sécurité et la santé dans les mines. Genève, 22 juin 1995

#### **Ratification**

##### **Afrique du Sud**

Enregistrement de l'instrument auprès du Directeur général du Bureau international du Travail : 9 juin 2000  
Date de prise d'effet : 9 juin 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 11 septembre 2000

#### No. 35457. **Multilatéral**

Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé. New York, 9 décembre 1994

#### **Adhésion**

##### **Lesotho**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 6 octobre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 septembre 2000

#### **Ratification**

##### **Brésil**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 6 octobre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 septembre 2000

#### **Adhésion**

##### **Autriche**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 6 octobre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 septembre 2000

## **Adhésion**

### **Guinée**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000  
 Date de prise d'effet : 7 octobre 2000  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

## **Adhésion**

### **Lituanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2000  
 Date de prise d'effet : 8 octobre 2000  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2000

## **Adhésion (avec réserve)**

### **Népal**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2000  
 Date de prise d'effet : 8 octobre 2000  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2000

## **Adhésion**

### **Jamaïque**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2000  
 Date de prise d'effet : 8 octobre 2000  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2000

## **Ratification (avec déclaration)**

### **Tunisie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 septembre 2000  
 Date de prise d'effet : 12 octobre 2000  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 septembre 2000

## **Adhésion**

### **Jamahiriya arabe libyenne**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 septembre 2000  
 Date de prise d'effet : 22 octobre 2000  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 septembre 2000

## No. 35597. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997

## **Ratification**

### **Bangladesh**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 septembre 2000  
 Date de prise d'effet : 1er mars 2001  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 septembre 2000

## **Ratification**

### **Colombie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 septembre 2000  
 Date de prise d'effet : 1er mars 2001  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 septembre 2000

## **Adhésion**

### **Kiribati**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000  
 Date de prise d'effet : 1er mars 2001  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

## **Ratification**

### **Maldives**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2000  
 Date de prise d'effet : 1er mars 2001  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2000

## **Ratification**

### **Gabon**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2000  
 Date de prise d'effet : 1er mars 2001  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2000

## **Ratification**

### **République de Moldova**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2000  
 Date de prise d'effet : 1er mars 2001  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 septembre 2000

## No. 36902. **États-Unis d'Amérique et Mexique**

Accord entre les "États-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à des arrangements de coopération supplémentaires en vue de réprimer le trafic illicite de stupéfiants. Mexico, 17 mai 1984

Mémorandum d'accord à l'Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à des arrangements de coopération supplémentaires en vue de réprimer le trafic illicite de stupéfiants. Mexico, 30 août 1984

Entrée en vigueur : 30 août 1984 par signature

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

Note : Voir aussi partie I, No. 36902

Accord modifiant l'Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Mexique relatif à des arrangements de coopération supplémentaires

taires en vue de réprimer le trafic illicite de stupéfiants. Mexico, 25 septembre 1984 et 10 octobre 1984

Entrée en vigueur : 10 octobre 1984, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 septembre 2000

Note : Voir aussi partie I, No. 36902

#### No. 36909. Multilatéral

Accord établissant la Banque de commerce et de développement de la mer Noire. Tbilissi, 30 juin 1994

#### Ratification

##### Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement grec : 4 mars 1997

Date de prise d'effet : 4 mars 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Grèce, 1er septembre 2000

Note : Voir aussi partie I, No. 36909

#### Ratification

##### Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement grec : 9 septembre 1997

Date de prise d'effet : 9 septembre 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Grèce, 1er septembre 2000

Note : Voir aussi partie I, No. 36909

#### Ratification

##### Azerbaïdjan

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement grec : 29 juin 1998

Date de prise d'effet : 29 juin 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Grèce, 1er septembre 2000

Note : Voir aussi partie I, No. 36909

#### No. 36926. Bélarus et Fédération de Russie

Traité relatif à la création du Commonwealth du Bélarus et de la Russie. Moscou, 2 avril 1996

#### Abrogation conformément à :

No. 36929. Traité relatif à la création de l'État d'Union. Moscou, 8 décembre 1999

Entrée en vigueur : 26 janvier 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Bélarus, 1er septembre 2000

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 1er septembre 2000

Note : Voir aussi partie I, No. 36926

#### No. 36941. Yougoslavie

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice en application du paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour. New York, 25 avril 1999

#### Communication

##### Bosnie-Herzégovine

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 mai 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er septembre 2000

Note : Voir aussi partie I, No. 36941

#### Communication

##### Croatie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 mai 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er septembre 2000

Note : Voir aussi partie I, No. 36941

#### Communication

##### Ex-République yougoslave de Macédoine

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 mai 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er septembre 2000

Note : Voir aussi partie I, No. 36941

#### Communication

##### Slovénie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 mai 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er septembre 2000

Note : Voir aussi partie I, No. 36941

# **Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat**

## **Annexe A**

Date de prise d'effet : 30 août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 août 2000

No. 20378. **Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

### **Retrait partiel : réserve**

#### **Australie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2000

# Index alphabétique

## A

---

<b>Afrique</b>	
A-27310 .....	65
A-33480 .....	67
<b>Afrique du Sud</b>	
I-36904 .....	49
I-36917 .....	50
A-35009 .....	67
<b>Agence internationale de l'énergie atomique</b>	
A-12536 .....	58
A-32025 .....	66
<b>Agriculture</b>	
I-36918 .....	50
I-36924 .....	51
I-36931 .....	52
A-593 .....	54
<b>Albanie</b>	
I-36909 .....	49
<b>Algérie</b>	
I-36924 .....	51
<b>Allemagne</b>	
I-36871 .....	45
I-36872 .....	45
I-36896 .....	48
I-36897 .....	48
I-36898 .....	48
I-36899 .....	48
I-36903 .....	49
I-36904 .....	49
I-36905 .....	49
I-36906 .....	49
I-36907 .....	49
I-36910 .....	50
I-36912 .....	50
I-36913 .....	50
I-36917 .....	50
I-36918 .....	50
I-36919 .....	51
I-36923 .....	51
I-36924 .....	51
I-36925 .....	51
I-36930 .....	52
I-36931 .....	52
<b>Amérique latine</b>	
A-9068 .....	57
<b>Amitié</b>	
I-36942 .....	53
I-36943 .....	53
A-10560 .....	58
<b>Arabie saoudite</b>	
A-20378 .....	61
<b>Arbitrage et conciliation</b>	
A-4739 .....	56

## Arménie

I-36919 .....	51
I-36909 .....	49

## Armes

I-36895 .....	48
A-12536 .....	58
A-22495 .....	62, 63
A-33757 .....	67
A-9068 .....	57

## Asie

A-23710 .....	64
---------------	----

## Assistance

I-36884 .....	46
I-36896 .....	48
I-36897 .....	48
I-36899 .....	48
I-36903 .....	49
I-36906 .....	49
I-36917 .....	50
I-36918 .....	50
I-36919 .....	51
I-36924 .....	51
I-36925 .....	51
I-36930 .....	52
I-36931 .....	52
A-10560 .....	58

## Associations

A-881 .....	55
-------------	----

## Australie

I-36878 .....	46
A-20378 .....	70

## Autriche

A-20378 .....	61
A-2613 .....	56
A-31252 .....	66
A-35457 .....	67

## Azerbaïdjan

A-26369 .....	65
A-36909 .....	69
A-8940 .....	57

## B

---

## Bahamas

I-36877 .....	46
I-36892 .....	47

## Bangladesh

A-14668 .....	59
A-22495 .....	62, 63
A-35597 .....	68

## Barbade

I-36886 .....	47
---------------	----

<b>Bélarus</b>	
I-36870 .....	45
I-36926 .....	51
I-36927 .....	51
I-36928 .....	52
I-36929 .....	52
A-22495 .....	63
<b>Belgique</b>	
I-36889 .....	47
I-36936 .....	52
A-20886 .....	62
<b>Bolivie</b>	
I-36923 .....	51
A-31252 .....	66
<b>Bosnie-Herzégovine</b>	
A-22495 .....	63
A-30822 .....	66
A-36941 .....	69
<b>Botswana</b>	
I-36873 .....	45
I-36876 .....	46
A-14668 .....	59
A-21931 .....	62
A-24841 .....	64
<b>Brésil</b>	
A-35457 .....	67
<b>Bulgarie</b>	
I-36908 .....	49
I-36909 .....	49
A-9432 .....	57
<b>Burkina Faso</b>	
I-36925 .....	51
 <b>C</b> <hr/>	
<b>Canada</b>	
I-36880 .....	46
A-24903 .....	64
<b>Chartes-Constitutions-Statuts</b>	
I-36927 .....	51
I-36937 .....	52
I-36938 .....	53
I-36939 .....	53
A-31363 .....	66
A-31364 .....	66
<b>Chine</b>	
I-36879 .....	46
<b>CIJ</b>	
jurisdiction	
I-36911 50	
I-36940 53	
I-36941 53	
A-3079 56	
A-34544 67	
A-36941 69	
<b>Colombie</b>	
A-35597 .....	68
<b>Combustibles</b>	
I-36914 .....	50
<b>Commerce</b>	
I-36909 .....	49
A-25567 .....	64
A-36909 .....	69
A-4739 .....	56
A-9432 .....	57
<b>Commonwealth</b>	
I-36926 .....	51
A-36926 .....	69
<b>Communauté européenne de l'énergie atomique</b>	
I-36874 .....	45
<b>Conférences-Réunions</b>	
I-36900 .....	48
<b>Convention de Hambourg</b>	
A-29215 .....	65
<b>Conventions de Genève</b>	
A-970 .....	55
A-971 .....	55
A-972 .....	55
A-973 .....	55
<b>Coopération</b>	
I-36869 .....	45
I-36870 .....	45
I-36871 .....	45
I-36872 .....	45
I-36873 .....	45
I-36877 .....	46
I-36879 .....	46
I-36880 .....	46
I-36881 .....	46
I-36896 .....	48
I-36897 .....	48
I-36898 .....	48
I-36899 .....	48
I-36902 .....	49
I-36903 .....	49
I-36904 .....	49
I-36905 .....	49
I-36906 .....	49
I-36907 .....	49
I-36910 .....	50
I-36912 .....	50
I-36915 .....	50
I-36916 .....	50
I-36917 .....	50
I-36918 .....	50
I-36919 .....	51
I-36920 .....	51
I-36921 .....	51
I-36922 .....	51
I-36924 .....	51
I-36925 .....	51
I-36929 .....	52
I-36930 .....	52
I-36931 .....	52
I-36942 .....	53
I-36943 .....	53
A-10560 .....	58
A-17285 .....	60
A-18378 .....	61
A-19725 .....	61

A-27310 .....	65
A-34041 .....	67
A-36902 .....	68, 69

#### **Coopération régionale**

A-23710 .....	64
---------------	----

#### **Côte d'Ivoire**

I-36907 .....	49
---------------	----

#### **Cour internationale de Justice (CIJ)**

I-36911 .....	50
I-36940 .....	53
I-36941 .....	53
A-3079 .....	56
A-34544 .....	67
A-36941 .....	69

#### **Cours d'eau-Ressources en eau**

I-36910 .....	50
---------------	----

#### **Créances-Dettes**

I-36923 .....	51
---------------	----

#### **Croatie**

A-26369 .....	65
A-32025 .....	66
A-36941 .....	69

## **D**

---

#### **Danemark**

I-36887 .....	47
I-36908 .....	49

#### **Désarmement**

A-22495 .....	62, 63
A-33757 .....	67
A-35597 .....	68
A-9068 .....	57

#### **Développement**

I-36909 .....	49
A-23710 .....	64
A-27310 .....	65
A-33757 .....	67
A-36909 .....	69

#### **Documents**

A-7625 .....	57
A-9432 .....	57

#### **Droit commercial**

A-25567 .....	64
---------------	----

#### **Droit de la mer**

A-31363 .....	66
A-31364 .....	66

#### **Droit des traités**

I-36933 .....	52
---------------	----

#### **Droits de l'homme**

A-1021 .....	56
A-10823 .....	58
A-14531 .....	59
A-14668 .....	59
A-15410 .....	60
A-20378 .....	61, 70
A-2181 .....	56
A-22346 .....	62
A-24841 .....	64

A-2613 .....	56
A-5181 .....	57
A-881 .....	55
A-970 .....	55
A-971 .....	55
A-972 .....	55
A-973 .....	55

## **E**

---

#### **Education**

I-36882 .....	46
I-36883 .....	46
I-36890 .....	47
I-36891 .....	47
I-36892 .....	47
I-36896 .....	48
I-36901 .....	48
I-36904 .....	49
I-36906 .....	49
I-36907 .....	49
A-23710 .....	64
A-27310 .....	65

#### **Égypte**

A-18378 .....	61
---------------	----

#### **Energie**

I-36874 .....	45
I-36875 .....	45
I-36921 .....	51
A-12536 .....	58
A-19252 .....	61
A-20886 .....	62
A-27310 .....	65
A-32025 .....	66

#### **Energie atomique (utilisation à des fins pacifiques)**

A-32025 .....	66
---------------	----

#### **Enfants-Mineurs-Jeunesse**

A-588 .....	54
A-590 .....	54
A-593 .....	54
A-598 .....	54, 55
A-615 .....	55
A-635 .....	55

#### **Environnement**

I-36899 .....	48
I-36900 .....	48
A-26369 .....	65
A-28911 .....	65
A-30822 .....	66
A-33480 .....	67
A-33757 .....	67

#### **Équateur**

A-9068 .....	57
--------------	----

#### **Érythrée**

A-970 .....	55
A-971 .....	55
A-972 .....	55
A-973 .....	55

#### **Espagne**

I-36922 .....	51
---------------	----

<b>États-Unis d'Amérique</b>	
I-36873 .....	45
I-36874 .....	45
I-36875 .....	45
I-36876 .....	46
I-36877 .....	46
I-36878 .....	46
I-36879 .....	46
I-36880 .....	46
I-36881 .....	46
I-36882 .....	46
I-36883 .....	46
I-36884 .....	46
I-36886 .....	47
I-36887 .....	47
I-36888 .....	47
I-36890 .....	47
I-36891 .....	47
I-36892 .....	47
I-36893 .....	47
I-36894 .....	48
I-36895 .....	48
I-36901 .....	48
I-36902 .....	49
I-36914 .....	50
I-36915 .....	50
I-36920 .....	51
I-36921 .....	51
I-36922 .....	51
A-17285 .....	60
A-19252 .....	61
A-19725 .....	61
A-20886 .....	62
A-24903 .....	64
A-36902 .....	68, 69
<b>Europe</b>	
A-8940 .....	57
<b>Exploitation minière</b>	
A-35009 .....	67
<b>Ex-République yougoslave de Macédoine</b>	
I-36871 .....	45
I-36872 .....	45
I-36896 .....	48
I-36897 .....	48
I-36898 .....	48
I-36899 .....	48
I-36933 .....	52
I-36934 .....	52
A-36941 .....	69
<b>F</b>	
<b>Famille</b>	
I-36912 .....	50
A-22346 .....	62
A-2907 .....	56
<b>Fédération de Russie</b>	
I-36926 .....	51
I-36927 .....	51
I-36928 .....	52
I-36929 .....	52
I-36943 .....	53
I-36909 .....	49
<b>Femmes</b>	
I-36913 .....	50
A-20378 .....	61, 70
A-2181 .....	56
A-2613 .....	56
<b>Fidji</b>	
I-36883 .....	46
<b>Finlande</b>	
I-36885 .....	46
I-36920 .....	51
<b>France</b>	
I-36933 .....	52
I-36934 .....	52
I-36935 .....	52
<b>Frontières</b>	
A-26130 .....	64
<b>G</b>	
<b>Gabon</b>	
I-36869 .....	45
A-24841 .....	64
A-33757 .....	67
A-35597 .....	68
<b>Géorgie</b>	
A-36909 .....	69
<b>Ghana</b>	
I-36891 .....	47
I-36918 .....	50
A-10823 .....	58
A-14531 .....	59
A-14668 .....	59
A-24841 .....	64
<b>Grèce</b>	
I-36916 .....	50
I-36909 .....	49
<b>Grenade</b>	
I-36884 .....	46
<b>Guerre</b>	
I-36914 .....	50
A-10823 .....	58
A-970 .....	55
A-971 .....	55
A-972 .....	55
A-973 .....	55
<b>Guinée</b>	
I-36940 .....	53
A-1021 .....	56
A-35457 .....	68
<b>Guinée équatoriale</b>	
A-31252 .....	66

# I

---

<b>Imposition</b>	
I-36886 .....	47
I-36887 .....	47
I-36888 .....	47
A-24903 .....	64
<b>Inde</b>	
A-23710 .....	64
<b>Industrie</b>	
I-36897 .....	48
A-588 .....	54
<b>Information</b>	
I-36920 .....	51
I-36921 .....	51
I-36922 .....	51
I-36930 .....	52
A-9432 .....	57
<b>Investissements</b>	
I-36934 .....	52
A-14112 .....	58
A-8359 .....	57
<b>Islande</b>	
I-36881 .....	46
I-36882 .....	46
A-22346 .....	62
<b>Italie</b>	
A-20691 .....	61
A-23439 .....	63

# J

---

<b>Jamahiriya arabe libyenne</b>	
A-15410 .....	60
A-21931 .....	62
A-27310 .....	65
A-35457 .....	68
<b>Jamaïque</b>	
A-33757 .....	67
A-35457 .....	68
<b>Japon</b>	
A-14862 .....	59
A-19725 .....	61
A-588 .....	54
A-590 .....	54
A-593 .....	54
A-598 .....	54
A-635 .....	55
<b>Jordanie</b>	
I-36915 .....	50
I-36930 .....	52
A-22495 .....	63

# K

---

<b>Kenya</b>	
I-36931 .....	52
A-27310 .....	65
<b>Kirghizistan</b>	
I-36903 .....	49
I-36906 .....	49
<b>Kiribati</b>	
I-36932 .....	52
A-28911 .....	65
A-33757 .....	67
A-35597 .....	68

# L

---

<b>Lesotho</b>	
I-36911 .....	50
A-14668 .....	59
A-22495 .....	62
A-35457 .....	67
<b>Lettonie</b>	
I-36885 .....	46
A-13925 .....	58
<b>Lituanie</b>	
A-35457 .....	68
<b>Luxembourg</b>	
I-36893 .....	47

# M

---

<b>Maldives</b>	
A-14152 .....	59
A-14956 .....	60
A-22495 .....	62, 63
A-27627 .....	65
A-31363 .....	66
A-31364 .....	66
A-35597 .....	68
<b>Maroc</b>	
A-27310 .....	65
<b>Mer</b>	
I-36909 .....	49
A-31363 .....	66
A-36909 .....	69
A-590 .....	54
A-635 .....	55
A-971 .....	55
<b>Mexique</b>	
I-36902 .....	49
I-36916 .....	50
A-17285 .....	60
A-36902 .....	68, 69
<b>Migration</b>	
I-36935 .....	52

## N

---

<b>Nauru</b>	
I-36937 .....	52
<b>Navigation</b>	
A-31363 .....	66
A-598 .....	54, 55
A-635 .....	55
<b>Navires et transports maritimes</b>	
A-29215 .....	65
A-598 .....	54, 55
A-635 .....	55
<b>Népal</b>	
A-35457 .....	68
<b>Nigéria</b>	
I-36901 .....	48
A-34544 .....	67
<b>Norvège</b>	
A-31252 .....	66
<b>Nouvelle-Zélande</b>	
A-33480 .....	67

## O

---

<b>Oman</b>	
I-36914 .....	50
<b>Organisation des Nations Unies</b>	
I-36900 .....	48
I-36936 .....	52
<b>Organisation des Nations Unies (Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés)</b>	
I-36869 .....	45
<b>Organisation des Nations Unies (ONU)</b>	
I-36932 .....	52
I-36937 .....	52
I-36938 .....	53
I-36939 .....	53
A-35457 .....	67, 68
<b>Organisation mondiale de la santé</b>	
I-36870 .....	45
<b>Organisations internationales-Institutions</b>	
A-9068 .....	57
<b>OTAN</b>	
I-36893 .....	47

## P

---

<b>Pacifique</b>	
A-23710 .....	64
<b>Pakistan</b>	
A-21931 .....	62
<b>Papouasie-Nouvelle-Guinée</b>	
A-2181 .....	56
A-23645 .....	63

A-2907 .....	56
A-5181 .....	57
A-881 .....	55
<b>Pays-Bas</b>	
I-36895 .....	48
<b>Pétrole</b>	
I-36914 .....	50
<b>Pollution</b>	
I-36880 .....	46
A-26369 .....	65
A-28911 .....	65
<b>Ports</b>	
A-20691 .....	61
<b>Portugal</b>	
A-3079 .....	56
A-3511 .....	56
<b>Produits agricoles</b>	
A-31252 .....	66
<b>Produits de base</b>	
A-31252 .....	66
<b>Protocole de Montréal</b>	
A-26369 .....	65

## Q

---

<b>Questions civiles</b>	
A-9432 .....	57
A-973 .....	55
<b>Questions domaniales</b>	
A-3511 .....	56
<b>Questions économiques</b>	
I-36884 .....	46
I-36907 .....	49
<b>Questions financières</b>	
I-36871 .....	45
I-36872 .....	45
I-36898 .....	48
I-36904 .....	49
I-36917 .....	50
I-36919 .....	51
I-36923 .....	51
I-36931 .....	52
<b>Questions judiciaires</b>	
I-36911 .....	50
I-36940 .....	53
I-36941 .....	53
A-34544 .....	67
A-36941 .....	69
A-9432 .....	57
<b>Questions juridiques</b>	
I-36876 .....	46
I-36913 .....	50
I-36932 .....	52
I-36936 .....	52
I-36937 .....	52
I-36938 .....	53
I-36939 .....	53
A-13925 .....	58
A-24841 .....	64

A-25567 .....	64
A-27627 .....	65
A-7625 .....	57
A-8359 .....	57
A-9432 .....	57
<b>Questions maritimes</b>	
A-29215 .....	65
A-31363 .....	66
A-31364 .....	66
A-590 .....	54
A-598 .....	54, 55
A-635 .....	55
<b>Questions militaires</b>	
I-36878 .....	46
I-36881 .....	46
I-36882 .....	46
I-36883 .....	46
I-36890 .....	47
I-36891 .....	47
I-36892 .....	47
I-36893 .....	47
I-36895 .....	48
I-36901 .....	48
I-36914 .....	50
<b>Questions nucléaires</b>	
I-36874 .....	45
I-36875 .....	45
I-36920 .....	51
I-36921 .....	51
I-36922 .....	51
A-12536 .....	58
A-19252 .....	61
A-20886 .....	62
A-27310 .....	65
A-32025 .....	66
<b>Questions pénales</b>	
I-36936 .....	52
A-1021 .....	56
A-10823 .....	58
A-15410 .....	60
A-21931 .....	62
A-24841 .....	64
A-27627 .....	65
<b>Questions scientifiques</b>	
I-36879 .....	46
I-36915 .....	50
I-36916 .....	50
A-19252 .....	61
A-19725 .....	61
A-27310 .....	65
<b>Questions sociales</b>	
I-36885 .....	46
<b>R</b>	
<b>Recherche</b>	
I-36874 .....	45
I-36875 .....	45
A-19252 .....	61
A-19725 .....	61
A-27310 .....	65
<b>Règlement des différends</b>	
A-8359 .....	57
<b>Relations culturelles</b>	
A-3511 .....	56
<b>Relations diplomatiques et consulaires</b>	
A-15410 .....	60
<b>Relations mutuelles</b>	
A-34041 .....	67
<b>République centrafricaine</b>	
A-14862 .....	59
A-588 .....	54
A-593 .....	54
A-615 .....	55
<b>République de Corée</b>	
I-36875 .....	45
A-9432 .....	57
<b>République de Moldova</b>	
A-22495 .....	62, 63
A-35597 .....	68
I-36909 .....	49
<b>République fédérale d'Allemagne</b>	
I-36888 .....	47
A-18378 .....	61
<b>République tchèque</b>	
I-36942 .....	53
I-36943 .....	53
<b>Ressources naturelles</b>	
I-36905 .....	49
<b>Roumanie</b>	
A-12536 .....	58
I-36909 .....	49
<b>Routes</b>	
I-36889 .....	47
I-36908 .....	49
A-8940 .....	57
A-9876 .....	58
<b>Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord</b>	
I-36894 .....	48
A-14862 .....	59
A-588 .....	54
A-590 .....	54
A-593 .....	54
A-598 .....	55
<b>Rwanda</b>	
I-36905 .....	49
<b>S</b>	
<b>Saint-Vincent-et-les Grenadines</b>	
A-15410 .....	60
A-21931 .....	62
A-25567 .....	64
A-29215 .....	65
A-4739 .....	56
<b>Santé et services de santé</b>	
I-36912 .....	50
I-36925 .....	51
A-20691 .....	61
A-23439 .....	63

A-2907 .....	56
A-35009 .....	67
<b>Sauvetage</b>	
A-20691 .....	61
<b>Sciences</b>	
A-26369 .....	65
A-30822 .....	66
<b>Sécheresse</b>	
I-36900 .....	48
A-33480 .....	67
<b>Sécurité</b>	
A-35457 .....	67, 68
<b>Sénégal</b>	
I-36900 .....	48
<b>Singapour</b>	
A-26369 .....	65
<b>Slovaquie</b>	
A-13925 .....	58
<b>Slovénie</b>	
I-36889 .....	47
A-36941 .....	69
<b>Sri Lanka</b>	
A-21931 .....	62
<b>Stupéfiants</b>	
I-36877 .....	46
I-36902 .....	49
A-14152 .....	59
A-14956 .....	60
A-17285 .....	60
A-27627 .....	65
A-36902 .....	68, 69
<b>Suède</b>	
I-36921 .....	51
<b>Suisse</b>	
I-36935 .....	52
A-1021 .....	56
A-16705 .....	60
A-19252 .....	61
<b>Sylviculture</b>	
I-36905 .....	49
A-33480 .....	67

## T

---

<b>Terrorisme</b>	
A-21931 .....	62
<b>Tonga</b>	
I-36890 .....	47
I-36938 .....	53
<b>Traité de Tlatelolco</b>	
A-9068 .....	57
<b>Traités-Accords (application)</b>	
I-36933 .....	52
<b>Transports</b>	
I-36889 .....	47
I-36908 .....	49
A-13925 .....	58
A-29215 .....	65

A-8940 .....	57
A-9876 .....	58

**Travail**

I-36903 .....	49
A-14862 .....	59, 60
A-16705 .....	60
A-20691 .....	61
A-2181 .....	56
A-22346 .....	62
A-23439 .....	63
A-23645 .....	63
A-25567 .....	64
A-2907 .....	56
A-35009 .....	67
A-35457 .....	67, 68
A-5181 .....	57
A-588 .....	54
A-590 .....	54
A-593 .....	54
A-598 .....	54, 55
A-615 .....	55
A-635 .....	55
A-881 .....	55

**Trinité-et-Tobago**

A-7625 .....	57
--------------	----

**Tunisie**

A-35457 .....	68
---------------	----

**Turquie**

A-23439 .....	63
I-36909 .....	49

**Tuvalu**

I-36939 .....	53
---------------	----

## U

---

**Ukraine**

I-36942 .....	53
A-36909 .....	69

**Uruguay**

A-8359 .....	57
--------------	----

## Y

---

**Yémen**

A-14862 .....	60
A-16705 .....	60
A-598 .....	55

**Yougoslavie**

I-36941 .....	53
---------------	----

## Z

---

**Zambie**

I-36910 .....	50
I-36912 .....	50

I-36913 ..... 50

**Zimbabwe**

A-14862 ..... 60  
A-31252 ..... 66